INVESTIGACION: Accionnan y welga na shelter tabata sin hustificacion • Pagina 4



Diasabra
17 di November 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Ben Marapin
Director di Sociaal Economische
Raad (SER)

Economista ta sostene ponencia di partido AVP

Ta factibel pa elimina BBO

•Pagina 2

FTA y CENFOR cu seminario riba mundo globalisante y su consecuencianan









AYERA mainta, Federacion di Trahador di Aruba, (FTA), por medio di su Centro di Informacion, CENFOR a organisa un encuentro un seminario, cu nan a titula:"Global Education Series nr. 3", pa cual nan tabatin oradornan di afo, manera Bobby William Austin, Vice President University Relations and Communications University of the District of Columbia, kende a elabora riba e topico: "Guera y Paz den un mundo globalisante".

Otro orador di ayera mainta tabata Prakash Loungaini, kende ta Chief Policy Communication di IMF, kende a papia riba "Economia global y un Finanza Preocupante".

Tambe tabata presente como orador invita, Paul Nehru Tennassee, Director of International Affairs di University of District of Columbia, kende tabatin como tema: "Unificacion di China y India den un mundo globalisante".

Pues topiconan di interes, cu participacion di varios invitado di tur sector di Aruba. E seminario aki, a ser patronisa pa e.o. Banco di Caribe, FATUM, Valero, ATA, Meta Corp., Occidental Hotel, pasobra sin nan, FTA no por a trece e oradornan aki Aruba, manera Anselmo Pontilius a duna di conoce. Un seminario cu a tuma sigur mitar dia, pero cu a capta atencion di tur presente.

A laga detene di inmediato na St. Maarten, e dos Mariniernan cu a maltrata un ciudadano local

•Pagina 2

Economista Ben Marapin ta sostene ponencia di partido AVP

Ta factibel pa elimina BBO



BEN Marapin, den su posicion di economista a duna su comentario riba e expresion di partido AVP cu lo bai elimina BBO asina nan drenta Gobierno bek.

El a cuminsa na bisa cu BBO a wordo introduci pa dos motibo, uno ta pa switch over di belasting directo pa indirecto y e otro ta pa haya mas entrada pa Gobierno. BBO a cumpli cu ambos meta.

E inflacion halto cu tin na e momentonan aki a wordo anticipa, pero e ta mas halto cu loke a wordo calcula na comienso di aña. Aki el a bisa cu no ta BBO so ta e factor grandi den esey, sino tambe e prijs di crudo y energia. Igualmente el a menciona cu diferente monedanan a bira mas caro for di unda Aruba ta importa productonan.

E ta considera cu si ta factibel pa kita BBO, pero financieramente pa loke ta Gobierno e ora lo tin mas belasting directo y menos indirecto y lo mester wak un manera pa tapa e buraco cu Gobierno tin den su finanzas publico. Tanten cu bin cu un plan cu sea ta mantene e verhouding entre belasting directo y indirecto manera cu e ta of mehora esaki y percura cu si a kita BBO gradualmente, busca otro alternativanan, automaticamente por bisa cu e ta posibel.

E pregunta ta cuanto Gobierno tin cu cobra di comunidad den belasting y si loke Gobierno duna comunidad bek ta bal loke Gobierno ta cobra na comunidad, si comunidad ta haya un fair value pa su placa.

Tarea di Gobierno ta pa percura cu servicio ta up to date y di bon calidad y na un prijs mas barata cu ta posibel.

Si cosnan ta bon hinca den otro no mester bai bek na un situacion caminda deficitnan grandi ta bin bek y mester percura cu e peso di belasting no ta mucho di un banda, esta no mester cobra solamente un aspecto di economia.

Actualmente, segun Ben Marapin ta mira cu basta peso ta wordo poni riba belasting riba trahadornan (loonbelasting) cu ta basta halto compara cu otro paisnan. Esaki a wordo baha a raiz di introduccion di BBO y consecuencia tabata cu entradanan mas halto a bai dilanti compra cu entradanan mas abao. Y esey lo keda ta un cosnecuencia cada bes cu switch di belasting directo pa indirecto.

Si tene na cuenta tur e factornan aki, Marapin ta considera cu eliminacion di BBO ta factibel, pero mester hinke bon den otro, caminda importante ta pa no bai bek na un situacion di deficit.

Indicacionnan ta cu gambling ta un problema grandi na Aruba

Gobiernonan a bin ta tolera e situacion aki ya cu ta alivia peso riba finanzas publico

DIRECTOR di Sociaal Economische Raad (SER), Ben Marapin a comenta riba e rapport di gambling cu a sali recientemente.El a comenta cu ta trata aki di un rapport traha door di un stafmedewerkster di SER y a wordo traha debi cu ultimo añanan por a ripara un crecemento di posibilidad pa gamble na Aruba den diferente forma.

E ta bisa cu si tin posibilidad pa gamble, esaki ta wordo haci pa motibonan comercial, es decir, ta saca ganashi cune of e ta genera hopi entrada.

Si gamble a crece na Aruba, automaticamente mester puntra ki efecto e tin pa comunidad, pasobra ta algo cu por causa adiccion, mescos cu bebemento di alcohol of uso di droga.

E adiccion aki ta un tipo diferente, pasobra no ta mira na un hende su cara si e ta sufri di e tipo di adiccion aki. Kizas pa e motibo ey mes no lo kier acepta cu e lo por ta un problema basta serio na Aruba.E rapport ta un verkennend onderzoek, pasobra ta promer biaha cu un analisis asina ta wordo haci. Desde inicio gobernantenan tabata na haltura di e peligernan cu gambling por trese cune. Dia cu e promer casino a establece na Aruba, discusion tabata si mester permiti gambling y ken por bai den dje.

Diferente gobiernonan a purba diferente manera pa confronta e problema, particularmente pa loke ta comunidad local. A bin diferente reglanan, pero e rapport ta mustra cu esakinan no tabata un exito. Na e momentonan aki no tin un idea di cuanto hende ta gamble, ken ta adicto, cuanto hende den comunidad ta adicto na gambling.

Si ta conoci serca diferente casino kende ta esnan cu ta frecuenta e casino. Tambe cu tin diferente hende cu tur dia of practicamente tur dia ta cumpra catochi y tur esakinan ta indicacionnan claro cu tin un problema y tin cu bai investiga y inventariza bon cla cuanto e ta y despues por tuma pasonan pa normaliza of mehora e situacion, segun Ben Marapin.E ta bisa cu nos tur cada bes cu cumpra un rifa of bingo pa un of otro cos ta bezig cu gambling y kizas pesey ta wordo bisa cu e lo val mee, pero si wak cuanto ta wordo ta ofreci na facilidadnan di gambling legal y ilegal, e ta un problema cu merece basta atencion y analiza con profundo e ta den comunidad.E adiccion na gambling ta cuminsa na momento cu kier gasta un florin of un dollar y gana hopi cen, esaki ta crea un situacion den curpa y mente cu lo por pone e hende bira adicto. E ta cuminsa na chikito y e ta bira cada bes mas grandi.Otro punto cu ta hunga un rol, segun Marapin ta cu diferente instancia di enseñanza, di deporte of cultural ta usa gambling pa fundraising. Y si wak, varios di nan no ta cumpli cu e requisitonan di ley mes, sea cu nan no tin vergunning, y si nan tine, nan no ta cumpli cu e requisitonan di ley. Ley ta bisa p.e. cu 10% di loke bende na rifa mester bai pa Gobierno y 40% di loke nan ta genera como entrada mester bai bek como primanan, y casi nunca ta cumpli cu esey. Gobiernonan a tolera esey pasobra ta dificil pa gara y drecha e situacion, ademas e ta alivia e peso riba finanzas publico, pasobra si nan por haya placa asina no mester bati na porta di Gobierno bisando cu mester placa pa scol, actividadnan deportivo, etc.

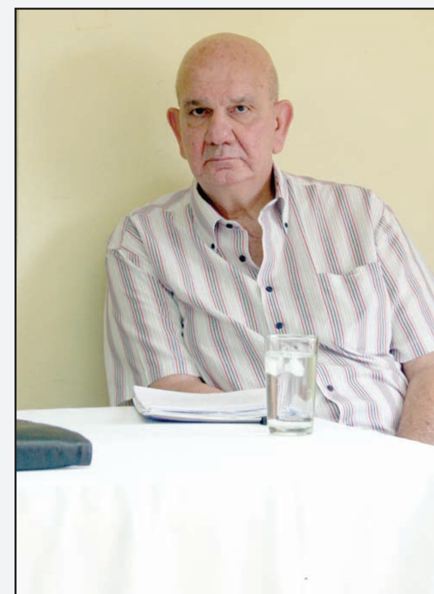
Compara cu otro islanan consumo di awa y coriente di Aruba ta mucho mas halto

Pesey unico solucion na termino corto ta reduccion di consumo

PAPIANDO cu sr. Don Mansur, economista kende tabata encarga na 1996 cu e comision di tarifa di awa y coriente a comenta cu e prijs di awa y coriente ta motibo di preocupacion pa tur hende y specialmente e tendencia di fuel cu ta sigui aumenta.

E ta considera cu e tipo di situacionnan aki mester wordo atendi y pesey e ta considera cu e tipo di encuentronan manera esun organiza pa FTA ta util, caminda cu su contribucion tabata relaciona cu su participacion den e comision di tarifa di aña 1996 cu el a presidi. El a presenta loke a wordo haci e tempo ey, kico nan a haya y kico ta e resultado cu a encontra.
E comision su trabao tabata pa bin cu tarifanan nobo di awa y coriente. E tempo ey tarifanan di awa tabata basa riba prijs di huur di cas te cu 500 florin, pero niun huur di cas tabata 500 florin mas, tur tabata mas halto y pesey mester a bin cu un revision di tarifanan, cual a wordo haci tambe.
Gobierno a implementa e cambionan na januari 97, pero e reduccion tabata poco y e consumidornan no a keda contento y Gobierno a revoca e decision na maart. Es decir, e tarifanan bieu a keda. Na 2000 a bin cu un comision nobo y e ora ey si a implementa un tarifa nobo. Na e momentonan aki e problema no ta e structura di tarifa sino e prijs di crudo y segun sr. Mansur den e direccion ey mester bai busca un solucion. E no ta mira a termino corto ningun solucion a menos cu e hendenan gasta menos awa y coriente cu ta loke WEB y Elmar ta propagandando.

Na e momentonan aki consumo di awa y coriente di Aruba compara cu otro islanan ta mucho mas halto y pesey sr. Don Mansur ta bisa cu reduccion di consumo ta e unico solucion a corto plazo.



Riba orden di Ministerio Publico

A laga detene di inmediato na St. Maarten, e 2 Mariniernan cu a maltrata un ciudadano local

AYERA 2 Mariniers a wordo poni den detencion preventivo p'e duracion di 14 dia dor di Huez-Comisario. Ta trata di E.C. di 22 aña y J.H.V. di 21 aña, tur dos staciona na Kazerne na Savaneta.
E hombernan ta wordo sospecha di intencionalmente ataca un homber cu nan tabatin pleito cune un rato prome den un bar diasabra marduga,10 di november.
Durante e incidente nan a dal y schop e homber en cuestion, segun su denuncia, cu e consecuencia cu el a keda herida. E incidente a tuma lugar banda di Weststraat/L.G. Smith Boulevard na Oranjestad.
Tur 2 homber tabata deteni un siman prome caba pa buracheria. Tambe tabata trata di un bringamento, di cual no a keda confirma cu nan tabata forma parti di dje.
En coneccion cu e indole di e violencia cometi, e ripiticion di incidentenan cu ta ocasiona intrankilidad y cu for di e caso a ripara cu e sospechosonan lo bolbe busca un confrontacion, Marechausse a detene e sospechosonan riba orden di Ministerio Publico diahuebs mainta.

N'e momento di nan detencion e sospechosonan tabata den un ehercicio militar na Sint Maarten. Nan a wordo traslada e mesun dia pa Aruba y a wordo sera na KIA. Ayera nan a wordo treci dilanti Huez-Comisario p'e scucha nan tocante e detencion y e prolongacion di nan detencion.

Dor di Fiscal Mayor a wordo bon palabra cu e Comandante di Kazerne di Savaneta y acuerdonan a wordo haci pa evita ripiticion di e incidentenan aki y pa actua liher y eficaz den e tipo di casonan aki, tanto penal ("Lik op stuk") como disciplinario.
Den e contexto aki tambe tin palabracionnan existente cu OM a haci cu KM cu ta enfoca riba medidanan preventivo.

Medidanan cu ta cuadra completamente cu e maneho mas estricto di Defensa y riba cua e Comandante di Mariniers Kazerne ta insisti constantemente. E medidanan ta enfoca principalmente pa baha e consumo di alcohol pa entre otro evita cu nan ta core auto bao influencia di alcohol. E prome resultadonan di e medidanan contra uso di alcohol den trafico ta totalmente positivo.

Tur dos Marinier lo regresa porcierto dentro di poco pa Hulanda, pasobra e termino regular cu nan a bin pe a pasa. Despues cu e proces-verbal keda cla, Ministerio Publico lo dicidi unda e caso penal lo wordo finalisa.
Mirando tur esaki por lo pronto e caso di tur dos sospechoso lo wordo pasa pa Hulanda pa wordo finaliza.

Investigando e supuesto asbest a conclui cu

Accionnan y welga na shelter tabata sin hustificacion

DURANTE e reciente accion/welga di (parti di) e personal di shelter (ex-Hotel Central), na varios ocasion esakinan - respalda y/of instiga pa SEPPA - tabata insinua cu e shelter lo tabata forma un peliger grandi pa cliente y trahador, particularmente pa motibo di e asbest cu tabata forma parti di e tuberia.
Aunke di parti di e directiva di e shelter y di Ministerio di Salubridad Publico, esaki semper a wordo rechasa, SEPPA a keda insisti cu e acusacionnan.

Den e caso dilanti di mesa berde, abogado mr. Duyneveldt a tuma over e acusacion y insinuacionnan di SEPPA, sin sikiera duna balor n'e ponencianan di e directiva y Minister drs. Booshi Wever.
Duyneveldt a bai asina leu di produci un saco cu resto di asbest, di cua el a insinua, pa no bisa gaña, cu esaki tabata procedente di un monton di sushi pafo di e shelter, mientras e asbest dia bieu a wordo hiba dump.
Pa contra-aresta e ponencianan insistente, sinembargo sin base, di e abogado cu e asbesto, of e resto di asbesto, tabata masha dañino pa salud di e personanan cu tabata trafica den e shelter, algun prueba a wordo haci dor di instancianan experto pa determina e grado di eventual concentracion di asbest den aire n'e sitio.

Awor, si bo cuminza duda den palabranan di expertonan riba e tereno aki, anto un bez mas bo ta demostra e mala fe cu ya caba a wordo demostra dilanti mesa berde, unda cueste loque cueste bo kier a desacredita directiva di e shelter y Minister drs. Booshi Wever, según un comunicado di su Ministerio ayera tardi.
Unda un posibel "contaminacion" di e aire dor di asbest ainda ta wordo considera safe na un concentracion di max. 0.010 v/ml, e expertonan di WEB a establece cu e "contaminacion" den 9 (nuebe) diferente espacio di e shelter tabata varia entre 0.000 y 0.002 v/ml.

Un compania cu ta monitor y controla e contaminacion den Valero, y cu ta mantene un norma di midi diferente (F/cc), ta considera unsafe un concentracion di 0.1 F/cc; e compania aki a establece (dos dia prome cu e midimento dor di WEB) cu e impuresa den 7 diferente area di e shelter tabata varia di 0.000 y 0.004 F/cc.

Ainda bo ta kere di por convence (gaña) Huez cu e salud di e cliente y trahadornan tabata na peliger???
Actuacion di SEPPA di su banda tambe tabata completamente iresponsabel, dor di, sin motibo, "conseha"/instiga su miembronan pa pone trabao abao, y aproba (of percura pa?) e wega di e asbest den un saco como "prueba"; e abogado balente no a ni busca drechi di e procedencia di e saco, y deliberadamente a "misleid" Huez.

Manera ya caba Ministerio di Salubridad Publico a indica anteriormente, awor cu e resultado di e dos investigacionnan imparcial aki, Minister drs. Booshi Wever lo sigui cu e "bodem procedure" pa revocacion di e sentencia den Prome Instancia, unda lo no resta ningun otro conclusion cu e accionnan y welga tabata infunda y completamente sin hustificacion.
E dos declaracionnan lo wordo presenta dilanti di mesa berde, y - hunto cu e otro conclusionnan di otro instancianan gubernamental cu ya caba a duna di conoce cu NO tabatin, ni tin peliger, ni pa salud ni pa bida, ni di e empleado ni di e cliente - lo forma e armanan pa laga husticia prevalece, según e comunicado recibi.

Andin Bikker ta lanza e idea pa Gobierno mes cumpra e accionnan di Valero

LIDER di PDR a comenta riba e posibel benta di refineria Valero. E ta bisa cu e accionnan di e refineria ta na benta y e ta kere cu e manera poco diplomatico cu Gabinete Oduber a trata e refineria lo a pone cu nan awor hasta ta gaña muri pa wak ken ta yora, pasobra nan tin diferente refineria rond mundo y esun di Aruba no ta bayendo di mihor ni mas malo cu e otronan, segun Andin Bikker por a compronde.

Pesey e ta haya straño cu Valero di ripiente a tuma un decision asina drastico y no lo strañe cu esaki lo ta un strategia pa practicamente den e strategia cu nan a hiba Gobierno aribtrahe.
Pero atrobe e ta menciona cu Gobierno a drumi den luz berde un tiki pa loke ta trata Valero y e manera cu nan ta tratando nan.

Pa loke ta trata e interes di Petrobras den e refineria na Aruba, Andin Bikker a bisa cu punto di bista di PDR ta cu nan mester respeta e acuerdo cu tin riba mesa pa yuda baha prijs di awa y coriente na Aruba. Aki el a menciona cu Coastal/Valero a haya tax holiday bao di e condicion cu lo yuda baha prijs di awa y coriente, algo cu no ta wordo cumpli cune, mientras cu Gobierno si a cumpli.

Pesey mes independiente di ken cumpra e refineria, tin un acuerdo riba mesa y si nan kier keda cu e tax holiday nan mester yuda baha prijs di awa y coriente, cu ta loke nos pueblo mester.

Pa loke ta trata e situacion di empleadonan di e refineria, lider di PDR ta bisa cu ora bende e accionnan e contrato laboral ta keda mesun cos.

Valero a wordo cumpra pa 329 miyon dollar, e refineria ta bal entre 2.7 biyon pa 3 biyon dollar. Si tin Gobierno ta evaluando di enverti 400 miyon pa muda e wafa pa Barcadera, e ora mester cuminsa pensa si ta bai sigui depende di un ConocoPhillips, of Petrobras of si ta tuma e destino den propio man y Gobierno mes cumpra e accionnan di e refineria.

Bikker no sa tin tin e vision of e boluntad ey of si e ta factibel, pero semper ta bon pa pensa den grandi pa haya cosnan grandi bek.

Andin Bikker:

Rapport riba LTU nobo ta desastroso



LIDER di partido Democracia Real, Andin Bikker a menciona cu el a pidi Minister Booshi Wever na juni di e aña aki pa haya un copia di e rapport riba e LTU nobo.
Minister a manda un carta 29 di juni pa Bikker bisando cu asina cu e rapport keda cla el lo haya un copia. Despues di esaki ora Bikker tabata riba internet el a wak cu na april caba aparentemente e rapport a keda cla. Awor el a haya un rapport den su brievenbus cu fecha 24 di april 2007. Cu esaki e ta remarca cu un biaha mas Minister Wever ta gaña riba papel.
Awor cu Bikker a cuminsa lesa e rapport e por bisa caba cu e ta desastroso, manera cu el a sospecha. P.e. e rapport ta bisa cu e LTU nobo no ta bon evalua, cu e ley ta yen di fout, cu tin hende ta trahando cune cu no ta compronde bon y door di esey ta pone hopi ciudadanonan cu tin mester di permiso pasa den caminda di cruz innecesariamente. E rapport ta papia tambe riba e inconsistencia cu un banda kier crecemento economico y di otro banda tin un presion enorme pasobra no por haya permiso pa trabao.
Resumiendo, lider d PDR ta bisa cu Minister Booshi Wever a sconde e rapport aki, a gañe por escrito bisando cu e rapport no ta cla. Tambe cu a pesar cu tin un ordenanza pa transparencia den gobernacion, pero e brievenbus ta traha mihor cu e ordenanza eynan, pasobra cosnan ta yega con cu bai bin. "Bo por core, pero bo no por sconde".

Problema den famia Vrolijk a termina te den Corte

DIAHUEBS ultimo a presenta den Corte di Husticia, e dos rumannan S. Vrolijk y A.A.Vrolijk, kendenan ta wordo acusa di e menasa nan ruman muher Glenda cu un cuchiu.
E caso a tuma lugar dia 10 di maart 2006, ora cu e dos rumannan a bai bishita nan tata cu tabata malo na su cas, unda Glenda tabata biba.
Como testigo tabata presente un mucha di 13 aña, kende a bisa cu el a mira su omo Aino drenta den cas y Glenda a bis'e unda e tata ta, y el a bai cerca e tata. E mucha ta bisa cu e no a mira ningun cuchiu y cu su tanta Silvia a keda pafo den auto.
E ta bisa si cu el a mira e tanta Glenda pone un awa riba stof, y e ta pensa cu e tabatin intencion di kima Silvia cune.

Loke despues a resulta den declaracion di un tanta grandi di nan M. Paesch, kende a kita e wea di awa cayente for di Glenda, sino el a kima Silvia cune.
E problema ta cu Glenda no kier mira Silvia ni pinta, como cu diferente biaha nan tabatin discusion fuerte cu otro. Hasta Silvia a yega di e bise cu el a bende alma di su yiu cu diabel, y tambe di su ruman homber. Esaki no a cai den bon tera cerca Glenda, pero Silvia ta mustra cu tin indicacion cu e ta haci su mes culpabel na Magia Preto.

DECLARACION DI GLENDA
Glenda mes ta duna den su declaracion na polis cu dia 10 di maart 2006, e tabata pone kofi na candela y a mira su ruman homber Aino bin riba dje cu un cuchiu y a push'e. Tambe el a bise cu e ta bai hink'e.
Tambe Glenda den su declaracion ta bisa cu Silvia tambe a menase di mate. Tambe den declaracion di un tal v.d Biezen, kende ta casa di Glenda a bisa cu Aino a stoot su casa pa e bai mira su tata y despues a tende menase cu morto.

Silvia ta bisa cu v.d Biezen tabata burachi sinta banda di e porta di entrada. Gilbert Kelly, kende ta yiu di Glenda a bisa den su declaracion cu e tabata di bishita cerca cu mama y a bai den kamber. El a tende su mama ta grita den cushina y a mira su omo ta pusha su mama. Tambe el a bisa cu el a tende Silvia ta menasa Glenda.

E ruman homber Aino ta bisa cu nunca e no tabatin problema cu Glenda, pero e ta kere cu como cu el a mira Silvia hunto cune, el a bira di malo y a bise bai for di su cas.
Aino ta bisa cu e no a tume pe, como cu e no tin problema cu Glenda.



Den un raport di polis, Huez ta bisa cu un biaha e 2 rumannan a pidi pa polis bai cu nan pa nan bishita nan tata, como cu nan no ta wordo permiti pa mira nan tata. E tempo ei, Glenda a papia hopi palabra di insulto contra polisnan y tabata hopi onbeschoft cu nan. Hasta den e raport, polis a bisa cu nan ta spera cu e tata no ta einan contra su boluntad. Na prome momento e tata tabata kier a bai cu e ruman homber, pero segun e raport, Glenda a bise algo den su orea y el a cambia di opinion.

Mester bisa cu e tata tabata un persona cu ta sufri di verkalking. Silvia ta bisa cu e tabatin su tata bao di su cuido, pero Glenda a bin un biaha su cas, ora cu el a sali pa un rato y a bai cu e tata.
E ta bisa cu Glenda ta haci esei p'e keda cu tereno, como cu segun e ruman homber hasta el a falsifica firma di e tata pa cambia e testament. P'esaki tambe tin un caso den Corte.

Fiscal ta bisa cu ta trata di un problema di famia, pero tin 4 testigo cu a bisa cu nan a mira Aino y Silvia menasa Glenda.

Fiscal ta haya esei convincentemente proba y a pidi un castigo di 70 dia di trabao boluntario pa Sylvia, y pa Aino 10 dia sera incondicional, cu ta mescos cu e dianan cu el a keda sera caba.

Huez ta dicta sentencia aki 2 siman. Entre tanto e tata a fayece na maart di e aña aki. Mester bin acerca cu abogado mr. Paul v.d Sloot a tambe a bin cu e peticion di un daño di perhuicio, p'e dianan cu el a bai inocentemente sera. Esaki ta si Huez ta considera cu e ta inocente.

Diferente instancia na Aruba no ta mira un problema di adiccion na gambling na Aruba

DIRECTOR di SER, Ben Marapin, papiando riba e rapport di gambling ta bisa cu casino dealers, bendedornan di number, etc ta bisa cu semper ta trata di e mesun hendenan cu ta acudi na casino of ta cumpra number, y esaki ta un indicacion caba cu tin un grupo cu ta adicto na gambling.
E ta considera cu e problema ta cu e research medewerkster a papia cu diferente instancia concerni manera reclasering, sociale zaken, polis, etc y respuesta di nan ta cu nan no ta mira un problema di adiccion di gambling na Aruba, pasobra kizas nan ta compare hopi biaha cu adiccion di droga cu ta causa molester, criminalidad, violencia, etc.
E adiccion di gambling ta un poco mas fini, mas tapa y pesey ta dificil pa identifike.
Aki Marapin a comenta cu poco dia pasa e basketbolista famoso Michael Jordan a admiti publicamente di tabata adicto na gambling y cu e ta spera cu tur hende comprunde cu tur hende por cai den e tentacion ey.
E grado di adiccion por ta diferente, pero mester busca ayudo. Sea busca resolve e situacion riba bo mes y si no por, e ora lo mester bai papia cu un trahador social of psicologo pa wak con por confronta e problema.

Advertencia contra remedinan ilegal

INSPECCION di Remedi ta desea di informa cu remedinan ta substancianan peligroso. Uzo di un remedi, cumpra via canalnan di distribucion ilegal, por ocasiona daño na salud.
E remedi ofreci por ta:Un restante di un uzado anterior y no ta contene e calidad original mas. Asina e fecha extremo pa uzo por a caduca of e remedi no tabata warda segun e circumstancianan correcto. Hopi biaha ta falta un foyeto cu e informacion necesario di e producto tocante e uzo, efectonan secundario, advertencia etc. Tambe e remedi por ta un imitacion, es decir: e no ta parce mescos cu e remedi berdadero, pero e ta recomend'e como si fuera cu e tin e mesun efecto. Un remedi imita hopi biaha ta produci bou di circumstancianan higienico malo, door di cual e no ta cumpli cu e exigencianan di calidad, no ta contene e efecto indica y no ta sigur pa su uzo. For di investigacion a resulta cu e tipo di remedinan aki hopi biaha ta contene substancianan activo den concentracion variabel (mucho halto-mucho abou), of no tin substancianan activo mes y/of ta contene hasta substancianan venenoso. Un ehempel di imitacion ta Vi@gra, V!agra, Viagrax, Vigrex y Vig-Rx. Ta recomenda tur e productonan bisando cu nan tin e mesun efecto cu Viagra®.

Tambe e remedi por ta un "lookalike", es decir: e ta parce precisamente igual (paki,forma y color di tableta y foyeto) cu e remedi berdadero, pero e no ta esaki. Un ehempel di remedinan "lookalike" cu a haya ariba mercado ilegal ta Xenical, Tamiflu y Cialis.

Ora di adkiri y uzo sigur di remedi, Inspeccion di Remedi ta conseha pa cumpra y uza solamente remedinan registra. Remedinan cu ta registra, ta verifica pa nan calidad, efecto y seguridad pa e autoridad di registracion, e Comision di Registracion di Remedi (GRC) na Aruba. E remedinan aki ta obtenibel na botica.
Door cu hopi remedi ta peligroso den caso di uzo propio, e uzo mester tuma lugar cu prescripcion (receta) bou di guia di un medico/dokter. Ademas di e medico/dokter, e boticario ta controla si e remedi prescribi ta sigur pa e persona por uz'e den combinacion cu eventualmente otro remedi(nan).

Si bo ta atene bo mes na e reglanan ariba menciona, e ora e chens ta grandi cu bo ta dispone di un remedi confiabel, cu bo por usa cu siguransa.
Dado caso si bo ta encontra personanan cu ta ofrece remedi pa bende, bo por raporta esaki telefonicamente na Inspeccion di Remedi na telefon 584-1199 ext. 301 of pa pasa personalmente na departamento di Inspeccion di Medicina, Bernhardstraat # 75, den e edificio bieu di Centro Medico na San Nicolas.

Ta importante pa bin mas pronto posibel cu e Fiscal Responsibility Law

PAPIANDO riba e situacion fianciero di Gobierno, economista Ben Marapin a comenta cu e deseo pa gasta placa ta hopi grandi y den cierto sentido e partidonan ta bin na poder pa haci cos. Ta priminti y mester cumpli y esaki ta costa placa y ta pasa serca tur Gobierno rond mundo. "Semper ta weita cu e politiconan kier gasta mas cu loke nan ta haya na entrada".
Loke si ta hopi remarcabel na Aruba segun Marapin ta si wak e periodo di 87 pa 98 por mira cu e entrada average di Gobierno a subi cu mas cu 10% anualmente. Si ainda tin problema cu e presupuesto, esey kiermen cu diferente Gobierno tabatin e mesun problema…nan no por maneha finanzas publico. Tin un situacion caminda tin mas entrada atrobe, pero tanten no bin p.e. e fiscal responsibility law cu por yuda frena e otro parti di e balanza, cu ta e gasto, Ben Marapin tin miedo cu mañan lo por bin cu mas entrada pa Gobierno y toch Gobierno lo keda gasta y Aruba ta keda cu e deficit.
Pesey e ta considera importante pa bin mas liher cu ta posibel cu e fiscal responsibility law cual si e ta bon hinca den otro e lo por ta un instrumento clave pa para y frena e otro banda di e balanza.A yega tempo pa compronde cu si traha solamente na banda di entrada ta bai gasta toch y e inbalance di e presupuesto lo keda, segun Ben Marapin.
Mas aleu el a bisa cu si un Gobierno tin un defict di 0 esey no kiermen cu e balanza ta bon balanza. Tin un diferencia entre un presupuesto den balance cu no tin deficit y un presupuesto balanza. Cu esaki e kiermen cu cada Gobierno no mester gasta solamente placa den loke ta yama lopende uitgaven, pero mester inverti tambe. Si no haci esaki, kizas no tin deficit, pero e necesidad pa inversion lo manifesta den futuro y futuro Gobiernonan lo ripara cu mester inverti hopi placa cu lo bolbe pone presion riba presupuesto y deficitnan den futuro, Ben Marapin a duna di conoce.

Dia 25 di november ta cuminsa cu e celebracion di 50 aña di Diocesis di Willemstad

NA pastorie di Dakota a organiza un conferencia di prensa pa informa tocante e celebracion di e 50 aña di e Diocesis di Willemstad.
Monseñor Luis Secco a comenta cu ya tin 2 aña preparando e hubileo di oro di obispado di Willemstad. Esaki ta consisti di celebra 50 aña di historia di e diocesis di Willemstad.
Na 1958 monseñor Holterman a ricibi di Papa Pio XII e mensahe di instalacion di obispado di Willemstad. Antes tabata un vicariato apostolico cu tabata depende directamente di Roma. Pero na 58 varios diocesis di Caribe entre nan Willemstad, a ricibi e grato noticia cu nan a bira un obispado, kiermen un diocesis autonomo den iglesia catolico cu tin tur e derecho y debernan como diocesis.
Pesey cuminsando for di 25 di november awor kier celebra e hubileo aki cu ta consisti di 3 momento grandi. Celebra 50 aña di historia, pero no solamente 50 aña sino hopi mas, desde inicio di evangelizacion di nos islanan; gradici Dios pa tur loke El a duna nos. Despues celebre cu alegria, entusiasmo y fe. Haci manera un aña di evangelizacion, pone nos iglesia catolico na e direccion di mira futuro y pesey tin mester prepara un programa di evangelizacion pa añanan futuro.
For di 25 di november awor, cu ta fiesta di Cristo Rey ta habri e aña di hubileo y kier pone enfasis riba cierto fechanan durante aña. Tin e fiesta di Inmaculada Concepcion di la Virgen Maria, Pasco di Nacemento, Misa di Aurora, tur lo cual e calendario liturgico di iglesia catolico ta propone. A base di esey kier duna enfasis na cada un di e fiestanan.
Mgr Secco ta splica cu hubileo ta un aña di gracia den cual iglesia ta invita tur su yiunan pa un reconciliacion cu Dios, cu nos mes y cu otro. Ta Dios Tata Celestial su boluntad pa tur su yiunan intensifica nan bida spiritual pa medio di un encuentro personal cu Hesus Cristo su yiu.
Den testament bieu ta bisa cu un aña di hubileo ta mantene tur lo cual ta e obra di Dios den nos historia y durante aña di hubilieo tambe tin un oportunidad pa por celebra e reconciliacion. Pesey na 2000 Papa Juan Pablo II a celebra 2000 aña di salbacion, Cristo Hesus a bini na mundo y mirando e programa cu iglesia catolico a celebra na 2000, a tuma algun di e sugerencianan aki pa hacinan den nos mesun diocesis.
Cada isla tin su programa y su fechanan importante pa e celebracion di hubileo.





Shopstewardnan di FTA a presenta posibel solucionnan pa cu prijs di awa y coriente

ANSELMO Pontilius, dirigente di sindicato FTA a comenta cu e congreso extraordinario cu nan a sostene e siman aki ta importante no solamente pa e presupuesto cu a presenta, pero tambe pa atende p.e. e tema di awa y coriente.

A invita tanto WEB y Elmar como tambe sr. Don Mansur como economista kende a funciona tambe den un di e comisionnan den pasado pa Gobierno pa traha riba e posibel reduccion di tarifanan di awa y coriente.Pontilius ta bisa cu e problema di prijs di awa y coriente ta uno serio cu ta kita mas di 30% di entrada mensual di e trahadornan, es decir, e salarionan a wordo afecta dramaticamente e ultimo 3 añanan sigur, y e ta sigui aumenta.

No solamente a haya un splicacion di kico ta e situacion na WEB of Elmar, pero tambe kico e shopstewardnan ta bai presenta como posibel alternativa cu lo por wordo presenta na Gobierno, na gerencia di WEB y Elmar di con lo por atende cu e posibilidadnan pa reduci impacto cu aworaki comunidad ta hayando. No solamente pa bisa reduci consumo, pero p.e. tambe tabatin pregunta den sala si WEB y Elmar na 2008 ricibi menos ganashi con esey lo por yuda afecta positivamente pa e ciudadano, specialmente e masa grandi cu tin salarionan abao di entre 1450 pa 2500 florin pa luna.

Igualmente Anselmo Pontilius a bisa cu den e proceso di tumamento over eventualmente di Petrobras lo ta importante pa wak si eynan lo por tin un espacio pa negocia. Pa en bes di papia di belasting pa mira con por convence e refineria pa haya reduccion riba fuel oil.

Dushi Awacero awe, 17 di november, cu sra. Munye Oduber

NOS disculpa na oyentenan cu a sintoniza Radio Kelkboom siman pasa diasabra dia 10 di November pa a scucha Lady Ruth den entrevista cu e poeta y escritor Sra. Munye Oduber-Winklaar relaciona cu publicacion di su buki nobo titila " T'a sina y mi ta regla cuenta cu bo" Sin spera, algo no a bai correctamente den studionan di Radio Kelkboom (unda ta traha sa hasi fout ...) y por a scucha ripiticion di un otro programa, cu por cierto, a cai atrobe na agrado di oyentenan cu a scucha cu un curazon habri, pero, pa cumpli , nos ta spera cu e biaha aki si tur cos bai bon y cu oyentenan por goza di un programa diferente, varia cu tokenan special atrobe, ora nos ta presenta di curason pa curason nos programa cu Munye Oduber Winklaar. Nos ta cuminsa 2'or di trai merdia, despues di e seccion romantico cu bolero. Nos frecuencianan ta : 106.7 riba banda FM. Danki pa e comprension y nos deseo pa un dushi sintonia yen di alegria, harmonia y energia positivo atrobe.

Aruba Cruise Tourism a ricibi studiantenan di EPI sector Hospitalidad



ARUBA Cruise Tourism tabata tin e honor di por a ricibi bishita di e studiantenan di e prome aña escolar di e sector Hospitalidad y Turismo.

E studiantenan a wordo ricibi pa Srta Darline de Cuba, Sr.Ernest Giel y Sr. Jonathan Boekhoudt representantenan di relacionan publico di ACT, kendenan a haci un recorido hunto cu e studiantenan cu nan maestranan Srta. Zahaira Kelly y Srta. Aileen Dijkhoff ariba e tereno di waf y den e Terminal di crucero.
E studiantenan a haya un splicacion completo di loque turismo crucero ta encera y alaves por a observa con e Cruise Greeter profesional ta duna informacion valioso y al caso na nos turistanan crucero. Nan tabata hopi entusiasma di tabata asina cerca di un barco crucero y di mira e cantidad di turistanan cu tabata desembarca na e momento ey. Tambe nan tabata tin palabranan di elogio pa e bunita terminal di crucero cu Aruba ta dispone, hunto cu tur e negoshinan cu ta brinda nan servicio na e turista crucero. Algo cu sigur a impresiona e studiantenan ta pa mira con e turistanan crucero ta haci uso di e servicio cu nos tour operatornan ta brinda nan, pa asina conoce nos isla mihor y convence nan mes pa bolbe nos isla den otro ocasión.

ACT por a observa cu e studiantenan ta hopi interesa den e materia di turismo muy en particular e turismo crucero, ya cu esaki tin tur indicacion di bay crece cu pasonan gigantesco. Alaves e studiantenan tabata critico pa cu e entrada di nos waf di crucero, nan ta haya cu mester haci e area aki mas bunita, mas colorido (e muraya di DOW) y demostra un aspecto mas caríbense.
En general e tabata un bishita hopi fructifero caminda cu e studiantenan a bay scol bek cu hopi informacion valioso y cu un bunita recuerdo di nos terminal di crucero.

Prof. San Román a bishita Presidente di Parlamento



PRESIDENTE di parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras a ricibi awe den su despacho Prof. José A Ruiz San Román. Presente na e ocasion aki tabata lider di fraccion di AVP, mr. Mike Eman, miembro di parlamento Benny Sevinger y Griffier di Parlamento mr. Jacqueline Bastien-Sherman. Prof. José A Ruiz San Román ta profesor na Facultad di Sociologia di Universidad di Madrid. E ta un autoridad academico grandi cu hunto cu otro profesornan manera Prof. Jose Perez Adan y Prof. Carlos Diaz ta ampliando grandemente e conocemento di e pensamento comunitarista den e mundo castellano. E'la duna un lectura durante un symposium encuanto comunitarismo na Aruba. Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras a dialoga cu Prof. San Roman riba e tema y a dune algun bunita recuerdo di pais Aruba.

Charella Lopes a bautisa su Produccion "Ban Awo"





E jovencita Charella Lopes den un ambiente festivo dilanti Kong Fui Supermarket na Savaneta a bautisa su produccion pa henter e pueblo di Aruba, un Cd cu ya caba ta ricibiendo bon acohida aki na Aruba y na Antiyas, awe nos kier a invita e pueblo di Aruba pa mayan diadomingo 18 di november pa exactamente 8.30 pm un y tur ta keda invita pa ta na Wowo di Casibari, pa grabacion di e Videoklip di e tema nobo cu ta un SEU cu ta hiba nomber di BAN AWO, cu ta un composicion di Robert Maduro, areglista Alex Odor y tur e invitadonan cu a graba den su cancion. Alaves tambe nos kier a bisa henter e pueblo di Aruba pa cumpra boso CD pa unicamente 25 florin di cual 5 florin lo wordo entrega na un instancia Caricativo cu sigur lo bai pasa un Pasco felis y pa asina Charella y su famia por ta agradecido pa tur locual ta su exitonan durante e 5 aña nan cu e ta cantando pa nos dushi y culto pueblo di Aruba i Antiyas. Un ves mas, corda cu mayan diadomingo tur hende tin cu bin bistir sea na ros cu blanco of na ros ful of blanco ful pa nos celebra e 5 aña di Charella cantando su cancion nan di Pasco pa e pueblo di Aruba y Antiyas completo. Alaves tambe un pabien na e madrina Julissa cu semper ta traha cu nos muchanan y na e padrinonan di e produccion, Eroll y Yehao di Kong Fui Supermarket.

WEB dispuesto pa duna presentacion na tur instancia of grupo cu ta desea esaki



SECTOR manager di WEB, Lufrido Croes, kende tabata presente durante congreso di FTA pa duna un splicacion riba e situacion actual di prijs di awa y coriente pa WEB a comenta cu e ta contento di por a haya un invitacion pa duna un splicacion na esnan di FTA.

E ta considera cu e dunamento di informacion ta yuda comunidad pa forma nan propio opinion y haya informacionnan necesario. E ta spera cu tur grupo y instancia cu ta desea di haya informacion libremente comunica cu WEB pa asina nan por duna esaki.

No tur ora Croes ta sinti cu a convence esnan presente den e reunion informativo, pero si por sinti cu nan ta haya e informacionnan cu hopi biaha nan no tin.

Lufrido Croes ta bisa cu e ta keda un asunto dificil, pero e ta yuda cada persona forma su mesun opinion y ta mas conciente kico ta e factornan cu ta hunga un rol den esaki.

Mas aleu e ta splica cu hopi pregunta ta den direccion kico ta e alternativanan cu tin, kico ta haciendo, kico ta e posibilidadnan pa Aruba, partinan di ganashi di e compania y con e tarifanan ta structura.

Serge Mansur

A pesar cu e no ta considera factibel reverse e efectonan di BBO, si por el lo ta na fabor

MIEMBRO di PDR, Serge Mansur, a comenta riba e idea di partido AVP pa elimina BBO. E ta bisa cu si tin un forma pa reverse e ley y su efectonan tur hende lo ta na fabor, hasta esnan cu pa awor lo mester a realiza cu nan a haci un fout.

E ta considera cu ta hopi dificil pa artificialmente crea un inflacion negativo y den sentido ey e ta bisa cu por kita e ley, pero e efectonan ta asina hinca caba den henter economia, tanto den servicio como productonan, cu ta haci hopi dificil pa trek terug e efectonan inflacionario di un belasting indirecto.

Mansur ta bisa cu e por baha na cierto camindanan, pero pa trese bek na su nivel cu e tabata promer cu instroduccion descabeya di BBO, e ta considera dificil. Pesey e ta bisa cu no ta factibel pa kita e ley di BBO sin mas.

Si studia y yega na un formula caminda cu si por kite y si por reverse tur e aumentonan di gastonan e ora por haci'e, pero keto bai e no ta considere algo realistico.



Awe lo haci comienso na un serie di encuentronan

Pa loke ta trata e ley di trustkantoornan

PRESIDENTE di Parlamento ta informa cu awe lo cominsa cu un serie di encuentronan pa loke ta trata e ley di trustkantoornan. Durante tratamento di e iniciativa di ley aki den reunion di Comision Central no. 23 di 28 di augustus 2007 Parlamentarionan a pidi pa skucha diferente instancianan den forma di bijeenkomst. A haci invitacion pa esaki, sinembargo e encuentronan a keda cancela dor cu diferente di e entidadnan cu a ser aserca a pida pa mas tempo pa nan por prepara nan mes debidamente.

Awe lo skucha Banco Central y mayan lo continua cu Servicio di Impuesto, MOT (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties), High Commisioner, Orden di Abogadonan, Asociasion di Banqueronan, Aruba Financial Center Association, Associasion di Belastingnan Arubano y Notarionan.

Despues lo bai over na tratamento den Comision Central pa asina den caso necesario manda preguntanan pa gobierno promer cu e tratamento den Reunion Publico.

Gobierno di Aruba ta hunga cu e GDP na su conveniencia

Mientras tanto debenan di Aruba ta sigui crece

SERGE Mansur, miembro di partido Democracia Real, durante conferencia di prensa di PDR a elabora riba e famoso fair share cu Gobierno ta comenta tanto riba dje.

El a bisa cu durante ultimo añanan por a tende nos gobernantenan papia continuamente riba e fair share pa hustifica ranca cada bes mas placa for di comunidad.

Den cuadro di esaki Mansur ta bisa cu ora Gobierno bin cu medida nan ta purba pinta esakinan bunita y ta purba convence pueblo cu e peso no ta cai riba esnan di menos entrada.

Serge Mansur ta considera e ponencia aki un ridiculo, ya cu na cualkier pais ora impone medida e peso semper ta cai riba esnan di menos entrada.

Dunando e ehempel di BBO, esnan cu ta sostene Gobierno y Gobierno mes ta purba di culpa comercio pa e inflacion cu e ley nobo di BBO a causa, a pesar cu ta propio comercio a protesta fervientemente contra introduccion di BBO.

Si bai bek algun aña pa mira e desaroyo di entradanan di Pais Aruba por wak cu na 97 entrada di Gobierno ta mas of menos 670 miyon florin. Na 2001 esey a subi te na 840 miyon florin. Aña pasa entrada a subi te cu mas di 980 miyon florin y esaki ta promer cu introduccion di BBO.

Si wak e aumento di entrada di Gobierno, por bisa cu e deficit di Gobierno mester a desaparece of por lo menos bira menos, pero ta al contrario, debenan di nos pais ta creciendo rapidamente ainda. Serge Mansur ta puntra ta con esaki por ta posibel. "Ta con un Gobierno cu ta ranca cada dia mas y mas placa for di e ciudadanonan di su pais por crea mas y mas debe na e mesun momento?".

Mansur ta bisa cu esaki segun Gobierno ta pasobra nan no ta ricibiendo nan asina yama fair share. Pa por hustifica e ponencia aki, Gobierno tin varios aña ta mustra riba e GDP di nos pais cu segun nan ta hopi halto. Esey ta nifica cu Gobierno mester ricibi mas placa.

Continuando, miembro di PDR ta bisa cu por a tende Promer Minister algun dia pasa ta bisa cu nos GDP no ta dje halto ey, cu e ta hopi mas abao cu loke ta wordo raporta y esaki el a bisa pa por hustifica ricibi placanan di ayudo di Hulanda of Union Europeo.

Mirando esaki e ta puntra con por ta cu ora un Gobierno mester di un GDP halto pa por hustifica ranca placa for di comunidad e ta pone halto y ora e kier pa e GDP ta abao pa e por ranca placa for di Hulanda of UE e ora si e mag ta abao. Y e ta agrega cu por a spera un poco mas seriedad di nos mandatarionan.

Mas aleu Mansur ta bisa cu e aña aki pa promer biaha den historia di Aruba nos Gobierno ta bai ranca mas di mil miyon florin for di ciudadanonan di e pais aki y na mesun momento en bes di ta den un situacion financiero solido, ta pidiendo limosna di Hulanda, ta roga Valero pa cumpra un par di ambulans y ta keda sin paga e fondo di pension di trahadornan publico.

Pero si tin placa pa e.o. un campaña di publicidad cu pro wak tur dia na television cu ta purba convence ciudadanonan cu Aruba ta den tremendo situacion, cu tur cos ta bunita.

Serge Mansur ta haya tristo cu Gobierno di un pais ta sinti su mes forza pa pone un campaña publicitario pa por convence su ciudadanonan cu cos ta bon. "Si cos tabata bon tur hende lo sa y tur hende lo a sinti'e, no tabatin mester di bai television pa convence nos".

Tambe e ta haya tristo cu e mal maneho di e recursonan di e pais aki ta converti nos Gobierno den un limosnero cu ta na punto di ta dispuesto pa perhudica e pueblonan di Antiyas y asina haya mas placa. Pero lo cual e ta haya mas tristo ta cu despues di 18 aña di gobernacionnan mediocre, hopi hende na Aruba ta sinti cu esaki so tin, cu no tin nada mihor.

Serge Mansur ta bisa na final cu esey no ta normal y cu no ta esey so tin.

Harmonia di Pasco den Cas di Cultura

DESPUES di hopi preparacion, Aruba lo bai disfruta di un tremendo concierto riba diaranzon 12 di december venidero pa 8'or di anochi den Cas di Cultura. Un Cas di Cultura yena cu ambiente di Pasco pa haci grandi y chiquito feliz durante e anochi aki.
E violinista Omar Kock e biaha aki tin un regalo di Pasco den forma di un concierto titula 'Harmonia di Pasco cu e Violinista Omar Kock'.

Hunto cu Omar lo haci su presentacion e grupo 'Grupo de Cuerdas Santa Esmeralda' bao direccion di Rafael Bermudez di Maracaibo, Venezuela.

Durante e anochi notanan musical harmonioso di Pasco lo resona durante e concierto hopi varia caminda cu lo tin combinacion entre violinista Omar Kock y e coro Ars Nova. Un programa cu di principio te fin lo deleita e publico cu un ambiente di Pasco sin igual.

Kende ta Omar Kock?
Omar ta un hoben talentoso, kende tin 17 aña di edad y ta den Havo 5 (examen klas).
E ta yiu di sra. Mercedes Kock y sr. Ricky Kock.

Omar a cuminsa su carera artistico na un edad di 6 aña, hayando les di piano cerca su maestra, sra. Mayra Kock Garrido.
Na edad di 10 aña e la haya un interes pa e instrumento viool door cu e tabata wak su tata (Ricky) toca viool den e gruponan di Tipico y Mariachi e temponan ey.

Pa e aña aki Omar Kock ta regala e pueblo di Aruba un concierto 'Harmonia di Pasco' cu su viool hunto cu e gruponan 'Grupo de Cuerdas Santa Esmeralda', bao direccion di Rafael Bermudez di Maracaibo y nos coro Ars Nova, bao direccion di e dirigente di coro y maestra, sra. Mayra Kock – Garrido hunto cu e pianista Johnny Scharbaay.
Un concierto financia pa UNOCA y mayornan di Omar ta masha agradici pa esaki.

Carchinan lo ta obtenibel na Unoca durante oranan di oficina, na Van Dorp Dakota, Botica Santa Ana y na Valero Santa Cruz.

Pa stimula e hobennan aprecia y un dia na toca e instrument violin tin posibilidad pa scolnan cumpra carchi na Oficina di UNOCA.

WGK cu un Expo Maternidad, dia 25 awor

DIA 25 di november awor Wit Gele Kruis ta organisa un Expo Maternidad na Renaisance Conference Center for di 10'or di mainta te 4'or di atardi.
Motibo ta cu 20 aña pasa na luna di november a cuminsa cu e curso pa futuro mayornan den un forma renoba.
For di 1968 ya WGK ta organisa e curso aki, pero e enfasis tabata riba e futuro mama. Na 1987 a cuminsa motiva e futuro tatanan pa tambe participa activamente n'e anochinan informativo. Aworaki nos ta ripara cu hopi pareha ta participa n'e cursonan.

Den cuadro di celebracion di 20 aña y tambe e siman di Dia di Mucha WGK kier a pone atencion nba e periodo cu e futuro mama y baby ta pasa aden.
N'e Expo aki ta presente oradornan di e curso y diferente sponsor di e curso. WGK ta bisa CedeAruba danki, pasobra cu subsidio di CedeAruba nan por organisa 5 curso pa aña di 7 anochi.

Durante e Expo diferente profesional lo ta presente pa duna informacion tocante embaraso y maternidad. E fysiotherapista di Fysiofit lo tei pa duna splicacion di nan trabou.
E partera, enfermeranan di Verlos y Kraamafdeling, Famia Planea, Fundacion Pro Lechi Mama, y e dietista y enfermeranan den cuido di mayor y yiu y maternidad.di Wit Gele Kruis, tambe lo duna splicacion di e importancia pa participa n'e curso pa futuro mayornan cada un riba nan tereno di nan profesion.







Lo tin 2 charla durante e parti mainta. Sra Enid de Kort lo elabora riba e topico "Disciplina Consciente". Un pediatra lo papia over di nutricion di mucha. Atardi lo tin un show di moda di Mommies & Bellies cu paña di maternity. Lo tin varios agencia presente. Nos ta invita e pueblo di Aruba y en particular e futuro mama y tata. Entrada ta gratis y 10 tin doorprices.



MAN a yega na conclucion: Conhelá e proceso di Structura Estatal awór

WILLEMSTAD - Partido MAN durante nan reunion interno a yega ne conclucion cu pa evitá mas desgracia den futuro mester para e proceso di structura estatal awór.Pueblo di Corsow a duna un mandato cla atrabes di referendum di dia 8 di april 2005 cu Corsow mester bira un Pais Autonomo den Reino.
E escoho di pueblo aki a keda ratifica den reunion publico di Conseho Insular di dia 15 di april 2005 y mester sirbi como e compas den tur negosacion cu otro partners den Reino.
Pueblo di Corsow a bisa bon cla cu Corsow mester haña un autonomia mesun cos of mas cu Aruba. Sinembargo mester constata cu locual ta sosodiendo aworaki ta un re-colonisacion di nos pais. A base di tur locual ta sosode partido MAN a tene un reunion interno y despues di evaluacion profundo di e proceso cu ta andando, a yega n'e conclucion cu mester vries henter e proceso di structura estatal.MAN ta propone pa, na momento cu e proceso aki keda congela, drenta den dialogo hunto cu tur gremio den nos comunidad pa evalua y identifica puntonan cu a bai robes y pa despues organisa un Plataforma Nacional pa re-orienta e direccion cu nos pais mester tuma pa loke ta trata structura estatal.

Internacional

Ciclon ta laga 550 morto y miles di damnificado na Bangladesh



POR lo menos 550 persona a muri na sur di Bangladesh a causa di e ciclon violento cu a arasa diahuebs anochi den e region, destruyendo miles di cas y lagando decena di mil damnificado den su paso, segun un television local a anuncia ayera.
Un conteo anterior, facilita poco antes pa un agencia di prensa local, a señala 425 morto. E ultimo conteo gubernamental oficial tabata di por lo menos 243 morto, pero autoridadnan a adverti cu e cantidad ey por ta hopi mas. E ciclon Sidr, cu tambe a golpea e parti oost di India, formando un impresionante masa blanco di 310 miya di diametro, a bari e distritonan na costa cu bientonan di 148 mph.







Ayera, no obstante, e tempestad ciclonico acompaña pa yobidanan torencial a perde intensidad y tabata bai den direccion noordoost, según Farah Deebaa di e Centro Meteorologico di Bangladesh.
"Hopi cadaver ainda por a worde haya den dos distrito afecta na unda rescatadornan ainda no por a yega, segun splicacion di un miembro di e ministerio, Mohammad Ayub Mia.

Mayoria di e victimanan a muri aplasta pa matanan cu tabata cai of pa e murayanan di nan propio cas.

Varios centenar di herido a worde registra, segun fuentenan oficial. Pa duna nan e ayudo necesario, marina a despacha cinco barco cu alimento y medicina y Union Europea a los 1,5 miyon euro.

Aunque ora e perdida humano ta parce menos di loque a spera, e ministerio di Administracion di Catastrofe Natural ta teme "perdidanan enorme" den e país musulman di 144 miyon habitante, di cual un 40% ta biba cu menos di un dolar pa dia, loque ta convirti'e den un di esnan mas pober na mundo.

Musharraf ta laga Benazir Bhutto den libertad



Benazir Bhutto

AUTORIDADNAN di Pakistan ayera a pone un fin na e aresto domestico di e lider di oposicion Benazir Bhutto, oranan prome cu un prome ministro provisional asumi cargo pa supervisa eleccionnan cu oposicion no ta considera liber ni husto.
Oficialnan di prison a bandona e residencia di Bhutto na Lahore, caminda e señora tabata deteni desde diamars pa evita cu e ta bai un manifestacion na favor di democracia y contra e 'estado di excepcion' decreta pa president Pervez Musharraf.
"Gobierno a retira e orden di detencion di Bhutto y, desde awo, e ta liber pa bai unda cu e ta desea", Aftab Cheema, hefe di polis di Lahore, a bisa Reuters.
"Polis ta keda pafo di su residencia pa seguridad, pero e no tin restriccion di movemento", e'la agrega.
Merca tabata spera cu Musharraf y Bhutto lo a caba na comparti poder despues di e eleccionnan general, algo cu ya ta parce descarta despues di e enfrentamento publico cu nan tabata tin den e camapaña pa eleccion.
Musharraf a compromete su mes pa tene eleccion parlamentario dia 9 di januari.
E liberacion di Bhutto a tuma luga poco prome cu bishita di e vice-secretario di Estado di Merca, John Negroponte, na e pais.
E funcionario lo trata pa pone presion riba general Musharraf pa e pone un fin na e 'estado di excepcion' cu e'la impone dia 3 di november den un aparente intento pa keda cu e presidencia, y pa e laga miles di opositor deteni den libertad. E fin di e aresto di Bhutto a worde bon ricibi na Washington, caminda e vocero di Departamento di Estado, Sean McCormack, a pidi pa laga e detenidonan politico tambe den libertad.
"Tambe ta necesario pa tuma otro medidanan, entre otro pone fin na e 'estado di excepción", e'la bisa.
Musharraf a eligi un aliado como prome ministro provisional - e president di Senado, Mohammadmian Soomro - y un gabinete di 24 miembro leal na e general, pa supervisa e eleccionnan.
Oposicion a rechasa e medida cu e ta considera parti di e plan di Musharraf pa mantene poder, y a sigura cu e eleccionnan lo no ta husto, specialmente bao di un 'estado di excepción'.
Bhutto, a bisa cu e posibilidad di un boycot di e eleccion lo worde discuti durante un reunion di oposicion dia 21 di november.
E oficial di polis di Lahore, Malik Mohammad Iqbal, a bisa cu e activistanan femenino deteni lo worde libera, pero un partidario di Bhutto a señala cu esaki ta unicamente pa impresiona e mericanonan.

Licencia, imigración y ataque riba Clinton a marca debate democrata


Barack Obama


Bill Richardson


Joseph Biden


Dennis Kucinich


Christopher Dodd


Hillary Rodham Clinton


Mike Gravel


John Edwards

SENADOR Hillary Rodham Clinton a contesta cu un "no" seco, e pregunta si e lo duna rijbewijs na imigrantenan indocumenta. Den un debate cu a tuma luga na Universidad di Nevada, y cu participacion di tur e aspirantenan na e candidatura presidencial democrata, e gobernador di New Mexico, Bill Richardson, cu ta di origen hispano, a bisa cu e sí a duna e rijbewijsnan aki, loque a conduci na un reduccion di accidente di trafico na su estado. Tur e precandidatonan a pronuncia na fabor di un cambio drastico di e leynan di imigracion.

Richardson a bisa di ta contra construccion di un muraya entre Merca y Mexico, pero a destaca e necesidad di "stop di tira culpa riba e imigrantenan". .E'la declara di ta na favor pa castiga esnan cu ta emplea imigrantenan ilegal", pero a bisa cu importante ta pa adverti Mexico: "Mexico, duna bo pueblo trabao. Stop di distribui mapa cu ta mustra unda ta mas facil pa cruza frontera".Clinton a acusa su rivalnan di ta distorsiona su posicionnan y di expresa critica "tuma directamente di e manual republicano".

"No tin nada personal akinan", segun e ex senador John Edwards, cu hunto cu su colega di Illinois Barack Obama a acusa Clinton di cambia constantemente di posicion en cuanto a hubilacion, rijbewijs pa indocumentado y otro cuestionnan.E enfrentamento entre e tresnan a reduci participacion di e otro aspirantenan democrata na un papel incomodo di spectador, pero a refleha mas precisamente e estado di e campaña pa e candidatura di e partido, siete siman prome cu e asamblea di e partido na Iowa, cu ta marca e cuminsamento di e eleccionnan interno. Pa Richardson, e senadornan Joseph Biden y Chris Dodd y e representante Dennis Kucinich, e prome momentonan tabata frustrante, y constantemente nan a trata di interveni.

Clinton ta encabeza e encuestanan nacional, pero sondeonan recien ta mustra un empate entre e, Obama y Edwards.

Obama tabata e prome pa ataca Clinton, señalando cu a tume dos siman pa duna un contesta cla riba e asunto di rijbewijs pa indocumenta.

Pa prome biaha den e debatenan, Clinton a responde cu e mesun moneda. "Ora a yega e momento pa dicidi si e ta apoyá, of no, e seguro medico universal, Obama a opta pa no haci'e".

Dodd di su banda a acusa Clinton di a cambia di posicion encuanto comercio liber dunando su apoyo na un acuerdo cu Perú, aunque e ta pidi "tempo" pa studia e clase di acuerdonan aki.

Clinton tabata cautelosa ora a puntre si e ta considera NAFTA un eror. NAFTA ta e acuerdo di comercio liber cu Canada y Mexico aproba durante e gobierno di su casá.

"NAFTA ta un eror te asina leu cu e no a duna e resultadonan cu nos tabata spera".

Rey ta gana popularidad na Spaña y Latino America despues di polemica cu Chávez

DOS gesto sin precedente, califica pa algun como "lamentabel", a haci cu Rey Juan Carlos, hefe di Estado spaño y símbolo di democracia, a aumenta su ya notabel popularidad entre spañonan, pero tambe den paisnan latino americano.

Juan Carlos I, rey desde dia 22 di november 1975, dos dia despues di morto di e dictador Francisco Franco (1939-1975), a worde elegi den e posicion pa motibo di e condicion di salud di su tata, Don Juan, pa debolbe monarquia liberal na e pais. Mayoria di partidonan politico y di e poblacion ta consider'e como creador di e transicion pa democracia y como un elemento unificado entre tur e forza y tendencianan politico, un caracteristica cu e ta comparti cu e Rey di e belgonan.

Como hefe di Estado di un monarquia parlamentario, e tin funcionnan limita dor di Gobierno y Parlamento.

Su popularidad ta worde sigura pa e papel decisivo cu e tabata tin durante e golpi di estado di 23 di februari 1981, conoci como "23-F", den cual un sector di ehercito a lanta , y asalta Parlamento, loque por a worde mira pa henter mundo na television. E Rey a opone e golpi y dia 23 di februari anochi e'la aparece na telvision, den su calidad di hefe di Forzanan Arma, pa apoya e Constitución, cu a worde aproba na 1978.

Desde e tempo ey, e intervencionnan di e monarca a worde reduci practicamente na yamadanan pa unidad bao spañonan tempo di Pasco, y mescos cu hopi otro rey europeo, e'la mantene su mes na un nivel discreto y respetá, esey si, pa medionan di comunicación.Diasabra ultimo, e Rey, cu dia 5 di januari ta cumpli 70 aña, a manda un presidente latino americano pa sera boca, pasobra e ultimo aki tabata critica Spaña durante un cumbre iberoamericano, y despues e'la bandona e sala, mientras e otro a sigui critica. E 'halsamento di voz" di e Rey ta "impropio" pa un monarca y "no ta yuda supera e desconfianza historico", ni pa "coregi e imagen cu parti di América Latino tin di un Spaña hancra den pasado, y specialmente den su pasado colonial", tabata opinion di Joan Ridao, candidato electoral di e partido independentista Esquerra Republicana di Catalunya.

"E rey a kibra" tur loque a worde construi den 17 cumbre iberoamericano, den cual mi tabata presente, loque ta "picá", segun indicacion di parti di e periodista di Television Spaño, Carmen Enríquez.Pero mayoría parce di ta aproba e gestonan aki. "Na Spaña, su imagen no a worde dañá, al contrario", segun declaracion na AFP di José Ignacio Cases, hefe di departamento di Ciencia Politico di Universidad Carlos III di Madrid, cu ta calcula e apoyo pa e monarca na e pais na 80%.Y na América Latina tin un division obvio entre dos grupo di pais: esunan ayega politicamente na Spaña y "esunnan di e mentalidad bolivariano di Chávez, caminda por ta e imagen a worde dañá, especialmente si Chavez continua cu su campaña". "E trauma desde e punto di bista intelectual y emocional tabata hopi grandi", pero "den e emocion latino tin hopi pasion y enfrentamento verbal y despues cosnan ta pasa hopi lihé", segun un fuente di Secretariado General Iberomaericano (SEGIB).

Pa e proximo cumbre, dentro di un aña, "lo no keda ningun rasgo" di e polemica cu "mi no ta kere tabata malo, al contrario", e fuente a agrega, coincidiendo cu e evaluacion di Cases. Por cierto, e incidente no unicamente a bira popular na Spaña, pero varios mandatario latino americano a expresa nan apoyo na e Rey, manera e president peruano Alan García; e gobierno chileno; e ex president mexicano Vicente Fox; e president di El Salvador, Elías Antonio Saca; y e partidonan di oposicion na Nicaragua y Venezuela.

Dirigente historico, ayega na Fidel y Raúl Castro, a fayece


General Sergio del Valle Jiménez

GENERAL Sergio del Valle Jiménez, ex ministro di Asuntonan Interno y di Salud, y cu a lucha den e gueriya di Fidel Castro, a fayece diahuebs anochi na Havana na edad di 80 aña. Asina un comunicado oficial a informa ayera, sin duna e causa di fayecimento. Medico di profesión, del Valle, cu tambe tabata un dirigente halto di Partido Comunista (PCC), a haci impacto ora cu na december 1985 e'la publica un carta dirigi na Fidel Castro den cual e ta pidi e ultimo aki pa acepta su renuncia como ministro di Salud pa habri caminda pa generacionnan nobo. "Semper e'la caracterisa su mes pa su honestidad, nobleza y modestia den cumplimento di e tareanan cu cual e'la worde asigna", a articulo publica den e corant Granma a bisa.

Despues di triunfo di e revolucion na 1959, e tabata vice-ministro di Forzanan Arma Revolucionario (FAR), encabeza pa Raúl Castro, y tempo di e crisis di misil, na october 1962, e tabata hefe di estado mayor di e institucion castrense.

E'la forma parti di e Comité Central y di e Buró Político di PCC, e tabata parlamentario y miembro di Conseho di Estado, y ministro di Asuntonan Interno di 1968 pa 1979, ora e'la bira Ministro di Salud.
Pa su servicionan presta e'la ricibi varios condecoracion, manera e titulo honorifico di 'Héroe de la República de Cuba', na april 2001.
E entiero di Del Valle ta tuma luga awe na Panteon di FAR, na e santana di Colón, na Havana.

Barroso ta critica Chávez y ta bisa cu populismo no ta un solución


José Manuel Durao Barroso

E president di Comision Europeo, e portugues José Manuel Durao Barroso, ayera na Barcelona, Spaña, a critica e president venezolano, Hugo Chávez, afirmando cu "populismo no ta e solución" pa America Latina. "Populismo no ta un bon solucion pa e problemanan cu tin na America Latina", Barroso a declara den un entrevista cu e cadena di television regional catalan, TV3.
E'la añadi cu Comision Europeo a laga Venezuela sa cu nan ta considera cu "su desaroyo mester ta compatibel cu democracia, tolerancia y libertad di expresion".
E president di Comision Europeo a haci e declaracionnan aki despues di e disputa entre Spaña y Venezuela, na uinda dia 2 di december lo tin un referendum riba cambionan constitucional cu lo permiti Chavez pa presenta indefinidamente na eleccionnan presidencial of decreta un "estado di excepcion" autorizando censura di prensa.Barroso a considera cu Chávez no a comporta su mes corectamente, calificando como "fascista" e ex hefe di gobierno spaño, José María Aznar, durante e Cumbre Iberoamericana na Santiago de Chile.E calificacion aki y e interupcionnan continuo di e mandatario venezolano durante intervención di e hefe di gobierno spaño, José Luis Rodríguez Zapatero, a indigna Rey Juan Carlos, cu a exigi pa Chavez cera su boca, provocando un tension cu Caracas. "Si Chávez ta desea respet, e mester respeta otro, y no descualifica otro ...... esey no ta corecto", Barroso a comenta.

Medida republicano riba placa pa guera a fracasa


Un solda mericano ta rindi tributo na dos solda cu a muri na Irak

SENADO mericano ayera a rechasa un proposicion di e partido republicano di gobierno pa destina, sin anexo y sin condicion, 70,000 miyon dolar pa e gueranan na Irak y Afganistan.
E proposicion republicano a worde derota cu 53 voto na favor y 45 contra. E tabata tin mester di 15 voto mas pa e worde aproba. .
Intencion di e medida tabata pa contraresta un proposicion di e democratanan pa financia e conflictonan arma aki, pero cu e condicion cu gobierno ta compromete su mes pa cuminsa retira e tropanan dentro di 30 dia.
E proposicion democrata a worde aproba diaranson den Camara di Representante y ta stipula cu e misionnan di combate na Irak mester conclui na december 2008.
"Nos mester duna e soldanan e placa cu nan mester, y nan mester hayé awó", segun e lider di e republicanonan, Mitch McConnell.
E lider di e democratanan den Senado, Harry Reid, a responde advirtiendo cu e unico manera pa aproba e financiamento ta aceptando e limitenan proponi pa e democratanan, y "cualquier otro cos ta simplemente maniobra politico", e'la bisa.

Musharraf ta renuncia como hefe di ehercito fin di luna


Pervez Musharraf, President pakistani.

PRESIDENT Pervez Musharraf a declara diaranson ultimo cu e ta spera di por renuncia como comandante militar pa fin di november y goberna como civil, advertiendo cu si e renuncia e pais lo cai den un caos.
Den un entrevista cu The Associated Press, general Musharraf a acusa e ex prome ministro y lider di oposicion, Benazir Bhutto – actualmente bao aresto domicilio – di ta destabiliza e pais, y a rechasa e peticionnan internacional di pone fin na e estado di emergencia cu, segun e'la bisa, e lo mantene incluso durante eleccionnan na januari. "Tur esnan cu tabata honesto cumi y cu a bisami den mi cara kico ta e realidad, tur ta coincidi den cu e pais lo cai den un caos si ami no maneha e actual ambiente politico como president", e mandatario a bisa.
General Musharraf, cu ta goza di un amplio respaldo di Merca, a planea pa renuncia como hefe militar ayera, ora e periodo di su presidencia y di parlamento a vence. Sinembargo, e'la insisti di cu e ta keda obliga di pospone e restoracion di un gobierno civil te ora cu tribunal emiti un declaracion riba e legitimidad di su re-eleccion.

Deporte

Resultado final di Volleyball Escolar Campeon Nacional

ESAKI ta e resultado di Volleyball Escolar. Cu a tuma lugar na Centro Betico Croes (Sporthall).

Categoria C Mucha Muher
Semi final 1

Colegio Arubano Oranjestad 2	Colegio Arubano San Nicolas 0
Set 1: 25	Set 1: 18
Set 2: 25	Set 2: 19

Semi final 2

Colegio San Antonio 1	Sint Agustinus College 2
Set 1: 25	Set 1: 22
Set 2: 23	Set 2: 25
Set 3: 05	Set 3: 15

Tres y cuatro lugar

Colegio Arubano San Nicolas 0	Colegio San Antonio 2
Set 1: 19	Set 1: 25
Set 2: 15	Set 2: 25

Campeon y Sub Campeon

Colegio Arubano Oranjestad 0	Sint Agustinus College 2
Set 1: 09	Set 1: 25
Set 2: 15	Set 2: 25

Campeon: Sint Agustinus College, Sub Campeon: Colegio Arubano Oranjestad, Tres Lugar: Colegio San Antonio y Cuater lugar: Colegio Arubano San Nicolas.











E pasashi ta den wega

Spaña kier drenta den e otro Eurocup 2008 hayando contesta awe

SPAÑA tin tur prepara pa ta den juni di 2008 na Austria y Suiza, den e fase final di Eurocup, meta di cual ta separa 90 minuut di bataya den Santiago Bernabeu contra di Suecia, combina cu tambe tin alcance di e man e mesun obhetivo.
Incluso, e seleccion a presenta e siman aki e camiseta nobo cu lo uza den e evento e proximo verano. A hasi esaki sin tin t'e ainda e paspoort den su poder, aunke si e virtual.
E team di Luis Aragones por a logra e pase cu un empate y t'e cu un derrota contra e sueco nan, si Irlanda y Dinamarca empata na Belfast. Si no, un victoria lo sigura e presencia den e maxio competicion europeo. E principal obstaculo a salba Spaña e ultimo 13 di october na Aarhus, ora a gana na Dinamarca. Suecia ta e ultimo piedra den un caminda cortico y solamente un sorpresa pa posibilidad di clasificacion pa diaranson na Las Palmas. Aragones tabata tin cu core hopi pa yega na unda e ta aworaki. E dos derrota aña pasa contra irlandesnan y sueco nan y no decision di convoca Raul Gonzalez desde cu a persigui.
Aragones a resisti tur, tambe e voznan cu ainda a critica e ausencia di Raul. Fiel na su criterio, Luis ta bay logra e lugar sin e madridista, aunke a keda na comproba como a digeri na e publico di e team blanco su determinacion.
E ta un di e preocupacion di e Federacion, cu no kier su tecnico someti na un juicio popular den un stadion cu lo yega pa ta testigo di un anochi historico, den cual Spaña por seya su presencia pa ocho biaha den un fase final di e torneo continental. Iker Casillas a insisti na e publico cu a lubida di asunto extra deportivo y acudi na anima.



Yankee pa unrato?

Alex Rodriguez lo a firma cu New York Yankees

ALEX Rodriguez y New York Yankees a yega na un acuerdo general di un contract di 10 aña pa 275 miyon di dollar, un trato cu lo permiti gana miyon mas si kibra e record di homerun.
E monton di e contract tabata revela pa un persona yega na e negociacion cu a papia diahuebs bou di condicion di keda anonimo paso e trato ainda no ta sera. A-Rod y su casa a reuni cu e ruman nan Hal y Hank Steinbrenner diaranson na Tampa.
"Si ami lo bisa esey", e vicepresidente di Yankees a bisa, Hank Steinbrenner. "E reunion tabata un encuentro final. Kier sigura di cu mi ruman y ami tabata sa di ta sincero y serio", el a bisa. Na wordo consulta riba si e detaye pendiente ta limita na tin e acuerdo den papel, Steinbrenner a bisa: "esey ta un bon parti".
Boras no a participa den e negociacion, den cual e director administrativo di e firma Goldman Sachs, John Mallory y Gerald Cardinale, tabata mediadornan.
"Nan tabata e intermediario inicialmente", Steinbrenner a bisa. "Tabata di e forma ey cu a pone den contacto cu nos".
Yankees tabata informa pa Boras 28 di october cu Rodriguez lo dicidi destitui di e ultimo tres temporada di su contract di 252 miyon pa 10 aña, e record anterior di grandes ligas, pa converti den agente liber.
Yankees a afirma cu lo no negocia cu A-Rod paso su decision ta elimina un subsidie di 21,3 miyon dollar cu ta di acuerdo cu Texas ora tabata cumpra na 2004.
Cerca di un siman despues, A-Rod a pone den contacto cu Mallory, un amigo cu ta traha den e area di maneho di fortuna priva den e oficina di Goldman na Los Angeles.



Di malo mes

Barry Bonds a yega e fin di su era den baseball



NA medida cu ta sospecha riba e uzo di steriod ta creciendo y e investigadornan federal ta resisti na laga den lubida, e respuesta di su hende nunca ta cambia. Ta sostene cu Barry Bonds nunca a sali positivo den un analisis.

Dicho argumento awo ta bin na valides, al menos esey ta loke a determina e gobierno den un acusacion di 10 pagina presenta diahuebs contra Bonds, di 43 aña. Pa respalda e acusacion cu Bonds a gaña na declara na un gran hurado cu no a uza droga pa mehora e desempeño cu conocimento di e hecho, e abogadonan federal a sigura cu tin test cu a sali positivo.

E documento ta bisa: "Durante e investigacion penal a reuni test, incluyendo analisis positivo pa e presencia di steroid anabolico y otro droga pa mehora e rendimento di Bonds y otro atleta nan profesional".

Conforme na e acusacion, e steroid anabolico tabata detecta den e sistema di Bonds durante un analisis cu a tuma lugar na november di 2000. Esey tabata casi tres aña prome cu e implementacion di e programa anti-doping den MLB. Bonds a conecta 49 homerun, den e temporada ey e mihor record di su carrera, den 2000. E temporada siguiente a dal 73, kibrando e record den grandes ligas.

Un abogado yega na esaki a bisa na ESPN cu e gobierno a obtene e resultadonan di e analisis di Bonds den un aliado hunto cu e laboratorio di suplemente di BALCO den medio di un escandalo di steroid.

Conferencia Mundial Anti-Doping a inaugura na Madrid

E tercer Conferencia Mundial anti Doping cu a inaugura awe na Madrid lo ta crucial den e lucha contra e maldad aki. E delegadonan, representando e atletanan, organizacionnan deportivo y gobiernonan, lo "fine tune" e revision di e Codigo Mundial Anti Doping cu a drenta na vigor na 2004. E Codigo ta un herment pa harmonisa maneho anti-doping, reglanan y proceduranan dentro di organizacionnan deportivo y autoridadnan publico. Presidente di Comite Olimpico Internacional, Jacques Rogge, a dirigi palabra na e participantenan durante e Ceremonia Inaugural y a adverti nan: "Ambos partner di WADA (e World Anti Doping Agency), gobiernonan y e movimento deportivo, tin hopi pa hasi y nan mester hasi esaki lihe." Prioridad numero uno: Den su discurso, Rogge a cualifica e lucha contra doping e "prioridad numero uno" di IOC. "IOC ta un lider den e lucha contra doping pa mas cu 40 aña. Nos a establece e Comision Medico na 1967. Nos a desaroya e prome lista di droganan prohibi y a desaroya metodonan pa nan deteccion. Tambe nos ta establece un sistema di sancionnan. Nos a accredita laboratorionan pa test e droganan." Tambe ela referi na e logro di IOC pa crea WADA na 1999. Maneho di zero tolerancia: Den un respuesta riba e seriedad di e menasa di doping, Rogge a enfatiza cu IOC lo continua cu su "maneho di zero tolerancia" y a splica: "Nos ta enforza e maneho a traves di un programa di testmento durante cada edicion di Weganan Olimpico. Otro aña na Beijing, nos tin planea pa hasi 4.500 prueba durante competencia y pafo di competencia. Esaki ta mas o menos 25% mas di loke nos a hasi durante e Weganan Olimpico di Atenas na 2004. Y 90% mas di e cantidad di prueba ehecuta durante e Weganan di Sydney na 2000." Medidanan nobo fuerte: Rogge a agrega: "Recientemente nos a propone un serie di medidanan pa fortifica nos maneho di zero tolerancia. E medidanan aki ta inclui e prohibicion pa atletanan y nan compañeronan cu a wordo sanciona pa mas cu 6 luna participa na Weganan Olimpico. Nos lo impone suspensionnan automatico despues di un muestra A positivo, castigonan financiero mas fuerte pa Comitenan Olimpico Nacional y atletanan, y nos lo implementa interpretacionnan mas estricto relaciona cu Therapeutic Use Exemptions."

Apelacion na gobiernonan pa firma e Tratado di UNESCO: Den presencia di representantenan di un gran cantidad di gobierno, Presidente di IOC a subraya cu "E impacto di doping, anturalmente, ta extende mas aya di e limitenan di e Movimento Olimpico" y cu e "colaboracion dentro di e comunidad deportivo ta necesario si nos kier hasi un berdadero diferencia." Ela hasi uso di e oportunidad pa asumi nan responsabilidad completo, ratificando e Tratado di UNESCO contra doping den deporte. Rogge a enfatisa: "WADA lo tin credibilidad solamente na momento cu gobiernonan y e Movimento Olimpico cumpli cu nan obligacionnan."

Oportunidadnan honesto pa role modelnan

Concluyendo, e Presidente di Comite Olimpico Internacional a recorda pakiko e lucha contra doping ta wordo hiba: "Laga nos enfrenta e retonan y oportunidadnan cu conviccion y cu un voz uni. Mas cu tur cos, laga nos no perde for di bista di e motibo pakiko nos ta aki....pa duna atletanan na tur nivel e "fair chance" cu nan merece. Pa crea un ambiente cu ta permiti campeonnan pa luci como role model pa mucha, mayornan y fanaticonan igualmente. Pa preserva e integridad – y e propio futuro – di deporte."

Acoso sexual den deporte y recreacion ta kiko esey?

ACOSO sexual, sexual harassment, hostigamento sexual, diferente terminonan pa identifica e mesun problema: un comportacion indesea, cu tin un elemento sexual y cu ta hasi hopi daño na deporte y por traumatisa hende pa henter nan bida. Comite Olimpico Arubano y su Comision Muher y Deporte a organisa un seminario diasabra ultimo dedica na e tema delicado aki, cu tabata un exito rotundo. Pa medio di algun articulo nos lo amplia mas tocante e tema aki, pa asina tambe esnan cu no tabata tin oportunidad pa atende e seminario por wordo informa y siña mihor con pa defende nan mes contra e malicia aki.

Kiko ta acoso sexual?

Sexual harassment, of na Papiamento, acoso sexual ta un comportacion, un actitud cu tin un elemento sexual y cu ta indesea. E por ensera contacto fisico, e por ta verbal of no-verbal, explicito of implicito. En esencia e ta un comportacion cu ta ofende, ta humiya of intimida e persona contra ken e ta dirigi. Estudionan ta indica cu acoso sexual y abuso ta sosode den tur deporte y na tur nivel. E ta parce di ta mas comun den deporte di alto rendimento. Miembronan rond di e atleta cu ta den un posicion di poder y autoridad ta parce di ta esnan cu mas ta comete e actonan aki. Atletanan compañero tambe sa hasi nan mes culpable na e actonan di acoso sexual of abuso. Te awor mas hende homber cu hende muher a wordo raporta como acosador of abusador.

Acoso sexual y abuso den deporte no ta discrimina a base di edad, sexo, rasa, orientacion sexual y deficiencia. Tur hende por bira victima di dje. Atletanan ta bin for di diferente cultura y tipo di famia y ta na e centro di un sistema di relacionnan cu ta enfoca pa yuda nan logra nan potencial deportivo. Semper tin un diferencia den poder den e relacion cu e atleta tin cu miembronan di su entorno (entrenador, staff tecnico y medico, dirigentenan etc.). E diferencia di poder aki, si e wordo abusa, por conduci na acoso sexual y abuso y, particularmente, na relacionnan cu ta exploita e atleta sexualmente. Acoso sexual no ta wordo permiti, y organizacionnan deportivo tin e obligacion pa tuma cualquier paso rasonable pa preveni acoso sexual di pasa. No solamente acoso sexual ta hasi daño na e prestacion, e autoestima y metanan personal di personanan envolvi den deporte, pero e por tin consecuencianan sumamente negativo pa organizacionnan deportivo.

Acoso sexual y ley: Lamentablemente acoso sexual no ta castigable segun leynan di nos pais. Esaki si ta e caso cu abuso sexual, un fenomeno cu tambe sa sosode den deporte. Ta di spera cu Parlamento di Aruba por tuma e pasonan necesario pa asina por introduci un ley pronto, cu ta hasi acoso sexual castigable, loke lo nifica un mihor proteccion pa tur esnan cu ta traha den e mundo di deporte. Kiko acoso sexual ta inclui? Mishimento no invita, dunamento di masashi, sunchimento y brasamento , Chansanan cu ta menosprecia of comentarionan di un forma sexual, Proposicionnan, promesanan of menasanan en cambio pa fabornan sexual, Comportacion no verbal, manera fluitmento, keda mira insistentemente na un forma sexual, Remarkenan tocante e orientacion sexual di un persona, Mustra material cu ta sexualmente explicito of ofensivo (pornografico), Insultonan cu un base sexual, tentamento, yamamento di nomber of insinuacionnan sexual, Peticionnan repetidamente pa sali, specialmente si esaki a wordo rechasa caba anteriormente, Ofrece fabornan sexual, Comportacion cu ta sexualmente bergonsoso, humiyante of intimidante, Comunicacion ofensivo y Atakenan fisico.

Kiko un organizacion por hasi?

Ta importante pa bo organizacion tin proceduranan cla y facil pa sigui pa atende kehonan di acoso sexual. Una bes cu un keho wordo entrega, accion mester wordo tuma rapidamente pa soluciona esaki. Tin tres paso cu un organizacion por tuma pa atende kehonan di acoso sexual efectivamente: Establece y implementa un maneho y proceduranan contra acoso sexual, Apunta personanan cu por duna conseho y apoyo na tur su miembronan y Crea consciencia riba e tema aki bou di tur miembro di e organizacion.

Como parti di e seminario cu Comite Olimpico Arubano a organisa diasabra, a aproba y awor ta introduci un procedura pa e mundo di deporte. COA tabata e prome organisacion deportivo cu a firma e Declaracion contra Acoso Sexual y Abuso den Deporte durante e seminario. Esaki ta nifica cu tur esnan cu ta forma parti di e organizacion aki completo, incluyendo directiva, personal, comisionnan, tecniconan, mester tene nan mes na e procedura aki. Con pa resolve un keho: Algun recomendacion pa resolve kehonan di acoso sexual ta: E persona cu ta sufri e acoso sexual mester pidi e persona pa stop e comportacion (corda nota fecha, sitio y descripcion di e acoso sexual); Si e comportacion ta sigui, of e persona cu ta sufri e acoso ta sinti su mes incomodo pa enfrenta e situacion, mester trece e asunto na atencion na un persona di contacto; E persona di contacto ta duna conseho tocante e proceduranan cu por sigui den e caso; Si no tin resolucion y e victima ta desea di sigui e procedura, e persona di contacto ta referi e victima na un persona/instancia di keho. Por busca asistencia na instancianan externo tambe; E persona di keho ta investiga y ta informa e persona tocante e kehonan cu a wordo entrega contra su persona; E persona di keho ta papia cu tur dos partido separadamente y confidencialmente; E persona di keho ta traha un relato confidencial; E persona di keho ta purba di intermedia entre e dos partidonan; Si a yega na un resolucion, e persona di keho ta hasi follow-up pa ta sigur cu e comportacion no ta ripiti; Den caso di alegacionnan serio of disputa, e persona di keho ta referi e caso na dirigentenan di e organizacion deportivo pa investigacion y accion; Si conciliacion interno no tin exito, e victima ta entrega un keho por escrito na un agencia externo; COA a institui un procedura pa su organizacion cu ta inclui un cooperacion entre instancianan manera Cuerpo Policial Arubano (specialmente pa casonan di abuso sexual); Directie Voogdijraad (pa casonan cu ta envolvi menornan di edad); Departamento di Asuntonan Social (pa casonan cu ta requeri tratamento y guia profesional), Bureau Sostenemi (como punto di registracion principal); y un Comision di Evaluacion pa Casonan di Acoso Sexual den Deporte. Un persona cu ta sinti cu e ta victima di acoso of abuso sexual den deporte por tuma contacto cu e instancianan aki, pa asina e procedura por wordo inicia lo antes posible.

Ban para acoso sexual y abuso den deporte. Ban practica deporte sanamente y tene deporte liber di e malicianan aki!





Den distancia largo

Team Hulandes ta gana den di 17 edicion di Heineken Catamaran Regatta

BIENTO a copera bon cu e careda di distancia largo cu tabata fabuloso tur participante satisfecho cu e careda. Diaranzon mainta tempran tur participante a reuni ariba beach pa e "skippers meeting" y despues subi laman pa nan travesia di Holiday Inn bai Faro bin bek pasa den haf di Aruba rumbo lagoen te Palm Island y bek pa Holiday Inn cual travesia a dura mas o menos 3 pa 4 hora.Y e ganadornan a resulta e ekipo di Hulanda Samama Wouters / Frank Zand cu a ricibi medaya durante un fiesta ameno patronisa pa Holiday Inn ariba beach.

Ayera varios di e nabegadornan a demostra nan "sportmanship" ora nan tur a pone man nan obra pa yuda drecha un di e catamaran cua kibra durante e careda di distancia largo haciendo posibel cu e ekipo forma pa James y Gillian Power por sigui den competencia.

Despues di e careda largo mainta parti media a tuma lugar e careda patronisa pa SETAR NV cu tabata careda number 9 cual careda tambe a confronta un tiki problema entre e dos ekiponan cu tin e delantera haiendo asina imposibel pa e ekipo forma di Gummer/Bogaards continua den e careda. E careda aki tambe a wordo gana pa Wouters / Zand haciendo e overal standing interesante pa e final caminda varios ekipo tin e posibilidad pa gana e Regatta di 2007.

SETAR ta sigui cu su Trace & Tracking demostrando invacion den tecnologia ora di tipo di eventonan asina cu ta hasi e persona of referee di competencia encarga cu resultado su bida mas facil. Diariamente ariba 10 catamaran un GPS system ta wordo poni. Durante e competencia e posicion di cada catamaran lo wordo sigui via un monitor riba beach y via internet.

Tanto e publico riba beach como publico den exterior por sigui e competencia aki tras di nan computer y esaki ta hasi tambe cu familiares di e participantenan den exterior por sigui e competencia tambe diariamente.Tambe manera tur anja e competencianan lo ta disponibel via e website www.arubaregatta.com.

E evento aki ta wordo haci posibel door di e apoyo y confiansa di hopi patrosinadornan grandi. Aruba Tourism Authority (ATA) y Heineken Aruba N.V. ta e sponsornan principal.

Tambe tin companian cu ta apoya e gran evento manera ta: Hapag Lloyd, Holiday Inn, KLM, Does & Cadushi, TNG, Patria, Zwitserleven, Yamaha,Young Improvement, Pasion for Beauty en Magic Marine. E siguiente empresanan ta patrosinador local: Tropical Botteling Comp NV, Setar, De Palm Tours, Martijn Trading, Anthony Veder, Aruba Watersports Center, Pelican Watersports, Moomba, Aruba Aloe, Sea Explorer en Absolute Real Estate.

E organisacion ta contento pa cu e contribucion cu nan ta hanja pa e evento aki. Aruba ta ideal pa tene competencia di catamaran, y door di esaki tambe nos isla a wordo escohi pa e campeonato mundial di International Dart 18 Catamaran 2009 tuma lugar na Aruba. E organisacion di e evento aki lo keda den man di Sr. Edwin Lodder.



© Pierrick Contin/Aruba Heineken Regatta

HIT 94 FM — We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

11/17/2007

1/ 4… THUNDAH – ALISON HINDS
2/1… TEK WEH YUH SLEF – MR. VEGAS
3/ 5.. QUIZAS SI QUIZAS NO – VICTOR MUÑOZ
4/ 2.. TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
5/ 6.. HEY YOU – ASHANTY
6/ 9.. FIRE AND RAIN – BABY FACE
7/ 8.. SEMBRA PAZ Y AMOR – SHARON ROSE
8/ 12.. NO ONE – ALICE KEYS
9/ 3.. LA TUMBA - HECTOR THE FATHER
10/ 18.. SOLO DIME QUE SI – TITO EL BAMBINO
11/ 13.. BEAUTIFUL GIRLS – JO JO
12/ 7.. LA VIDA SIN AMOR – EL DIVO
13/ 10.. DO YOU DANCE – CUPID AND AUBREY
14/ 19.. JUST FINE – MARY J BLIDGE
15/ 15.. HEY – ALEXANDER PIRES
16/ -- THOSE DAYS – SHAGGY / NISHA
17/ -- 8 LETTERS – HOLMES IVES
18/ -- STRANGE NAME – BLACKIE
19/16.. LLORARAS – SEX APEAL
20/ 17.. REMEMBER – EDDY HERRERA

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Prome Minister Oduber a inaugura seminario acoso sexual den deporte

PROME Ministro di Aruba, Nelson Oduber, a inaugura e seminario tocante acoso sexual den deporte. Di e forma aki Prome Ministro ta uni su mes na e lucha cu e mundo di deporte a declara contra e fenomeno tan negativo aki.

"Como atleta mi mes, e mundo di deporte ta keda fascina mi. Caminda cu mi pór aporta na fortificacion y mehoracion di deporte na Aruba, sigur lo mi duna tur cooperacion. Mi ta considera ademas e tema di e seminario di gran importancia; un tema delicado, un tema cu pa demasiado tempo a wordo teni scondi den nos sociedad, y cu – si nos kier proteha nos atletanan y particularmente nos hobennan mihor – méster ricibi mas atencion na tur nivel den deporte," mandatario Oduber a declara.

E participantenan na e seminario a aprecia presencia di Prome Ministro y e expresa nan satisfaccion tanto directamente na su persona, como tambe na e organizadornan di e evento. "Ta hopi bon pa mira con un tema asina delicado cu ta afecta e mundo di deporte, por conta cu atencion di e prome mandatario," nan a bisa.

Prome Ministro den su discurso a enfatisa e importancia di informacion y conscientizacion di tur participante den e mundo di deporte: "No tin duda cu e seminario aki y particularmente e discusion rond di e tema acoso sexual, lo yuda habri wowo di hopi hende. Personanan bon informa por proteha nan mes mihor contra actonan cu nan ta considera indesea."

Riba e portretnan por mira Prome Ministro durante su discurso, y tambe hunto cu oradora principal di Puerto Rico, Enid Rodriguez.

PriceWatehouseCoopers Junior Tennis Cup 2007 ta cla pa start

OTRO siman ta cuminsa e competencia di mucha mas grandi di e anja, e ta trata di PriceWaterhouseCoopers Junior tennis cup 2007. E competencia aki ta organiza pa Sanchez Tennis y lo ta tumando lugar na Aruba racquet Club e dianan 21 te 24 di November, e categorianan pa participa ta 8, 10, 12, 14 y 18 anja tanto den muchahomber como den muchamuher. Asina caba nan ta cla pa cuminsa y te awor mas di 80 mucha lo ta participando di e evento aki cu tin hopi sorpresa y bon premio pa e ganadornan, e premionan ta inclui tennis racquets, tennis bags y hopi mas. Esaki ta e di cinco anja caba cu e tuornoi aki ta presente den e competencianan junior y e pa celebra esaki lo tin un fiesta Diasabra cu tur e participantenan. Si abo kier bira parti di e evento aki bo por tuma contacto na Aruba Racquet Club of via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw.





Antiyas

Trafico insigur na Corsow a cobra otro morto







WILLEMSTAD - Ayera mardugá Còrsow a bolbe registrá un morto den trafico, ora cu riba caminda pa bai Westpunt banda di Daniel, tabatin un accidente teribel cu a tuma lugar den careda di 2.30 di mardugá.
A resultá cu chofer di un auto tabata coriendo asina duro tras di un otro auto su dilanti y cu pa colmo tabata core zig-zag riba caminda, cu el a dal den dje ora el a busca manera di pasé.
Como resultado di e impacto aki el causa, e auto su dilanti a bai plama contra un curá di cas y despues a bòlter. E impacto a pone cu Roland Ricardo, kende tabata biba na Duzu 1 a muri al instante.
E auto a keda un cos cu no ta sirbi. Den e caso aki te ainda ta un misterio ta ki apuro chofer di e auto cu a causa e accidente por tabatin siendo cu e tabata serca di yega cas.

Un accidente curioso

WILLEMSTAD - Diahuebs tabatin un accidente curioso riba Seroe Loraweg ora un damita cu tabata practicando pa core motosaikel legalmente, di repente a nota cu un automobilista a coge un bocht skèrpi su dilanti.
E no a pèrde pa gana y manera Evil Knevel, el a bula for di e aparato laga esaki bai plama bao di e auto cu den promé instancia a causa e accidente.



De Lannoy no a conocé clemencia......

Si Comisario Loor no paga boet e tin cu sinta un aña más di castigo

PHILIPSBURG - Un análisis di e sentencia cu Huez mr. Luis de Lannoy a dicta ayera mainta contra Comisario di Polis Marcel Loor ta indicá cu Huez a pluma e acusado totalmente p'e fechorianan cu el a cometé.
Huez a cuminsá pa condená Marcel Loor na 4 aña di castigo di prisòn. Banda di esaki e mester paga un boet di 600.000 florin y plus 191,254,91 florin cu tabata e probecho cu el a saca for di estafa contra Guardacosta.
Si dado aso Loor no paga e casi 800,000 florin cu el a imponé, e mester sinta un aña di castigo adicional. E unico punto 'positivo' si por yamé asina, ta cu Huez a reduci t'e tempo cu Loor a pasa den detencion preventivo for di 19 di juni ta kita for di e sentencia.Loor tabatin dos abogado, pero nan no por a evitá cu Huez de Lannoy a baha sin clemencia riba nan cliente.

CULPABEL RIBA TUR PUNTO
E promé punto riba cual mr. de Lannoy a haña Marcel Loor culpabel ta riba e formularionan cu el a duna stranheronan pa por a retorná Sint Maarten haciendo como sifuera te mes ta Hefe Local di Polis.Loor mes no a haña cu el a haci algo malo manera den e caso caminda un hòmber a bin pidié yudansa pasobra nan ta deportando su amiga prostituta cu e tabata bai casa cune.
E muher tabatin pèrmit pa traha un aña como prostituta riba e isla y Loor a traha un papel pe retorná e isla.
Sinembargo ya periodo di gracia a caba y e no por a duna e permit aparte cu el a trahé na cas riba su computer.
Den un caso sigur el a tuma 2000 dollar cerca un tal P. Yee pa regla documento falso pa Issira Alejandra Franco y Laura Maria Lizalda Correa.

ESTAFA CONTRA GUARDACOSTA
E di dos punto riba cual Huez de Lannoy a condená Marcel Loor ta cu el a laga Guardacosta paga cas pa su concubina siendo cu e mes tabata doño di e cas.
Wèl t'asina cu e cas legalmente tabata registrá como propiedad di un compania na St. Kitts, pero unico accionista di e compania aki tabata Marcel Loor mes.
Ta p'esei Huez no por a laga di observá ki ta strañe con un polis por tabata miyonario na mesun tempo siendo cu awor el a comprondé cu estafando Guardacosta pa mas cu 190 mil florin, e mester por a yega na placa.

Huez a ordená pa Loor paga Guardacosta tur e placa sino e tin cu sinta un aña mas preso.

Huez mr. Luis de Lannoy a kima Comisario Loor; 4 aña preso y un boet di 600,000 florin



PHILIPSBURG – For di momento cu e 'roving judge' (nó 'rover' sino biahero) mr. Luis de Lannoy su 'body language' tabata den direccion cu cuestioná profundamente con bin un Comisario di Polis por ta miyonario alabes, por a sinti cu fo'i 'roving judge' mr. de Lannoy lo a bira 'the hanging judge' pa Comisario di Polis Marcel Loor.

Y dicho hecho: Ayera mainta Huez de Lannoy a confirmá mediante su sentencia cu e proximo direccion temporal di Marcel Loor lo ta sea prisòn Pointe Blanche òf Bon Futuro na Còrsow.

4 Aña preso manera Fiscal a pidi y un boet di 600,000 florin tabata sentencia di mr. de Lannoy, kende for di diahuebs a calificá Marcel Loor como un hòmber haragán y a comparé cu e dion sinberguensa di Donald Duck, 'Scrooge McDuck'.

Es cu e hoben Comisario di Polis a haci demasiado tambe: Ki mishi un polis cu ta gana 6 pa 7 mil florin pa luna por tabatin 800,000 dollar riba su cuenta di banco aparte di dos mansion den e bario exclusivo St. Johns y 2 tereno cu bal mei miyon dollar.

Pa yega na un fortuna asina, Marcel Loor sea mester a gana lotto diferente biaha òf... e tabata corupto.

Y manera Huez de Lannoy a mira e asunto ayera mainta despues di a drumi pensa kico e ta bai dicta, ta cu Marcel Loor ta corupto. Y tin indicacion cu e caso no a keda te aki sino cu lo bai presentá cargo criminal tambe contra e concubina di Marcel Loor, kende tabata traha na Guardacosta y a keda privilegiá cu un suma di 230,000 florin na compensacion di estadia.

BAÑO DI AWA FRIU
E sentencia ayera mainta mester a cai manera un baño di awa friu pa Marcel Loor, kende diahuebs a presentá den Corte elegantemente bistí y haciendo señal di victoria n'e publico cu na gran cantidad a acudi pa sigi e caso diahuebs ultimo.
Marcel Loor den su declaracion den Corte a splica cu despues di 5 luna di inseguridad finalmente el a haña chèns pa desbaratá e cargonan cu Ministerio Publico a presentá contra dje, pasobra semper el a actua di acuerdo cu su consenshi.

Fiscal Maarten Hemelaar sí a rechasá e opinion aki i a presentá 7 cargo cu Huez de Lannoy a honra tur ayera mainta.

E 7 cargonan aki tabata: Falsificacion di documento di retorno di imigracion pa 106 persona entre 2002 y 2007; Aceptá soborno; Estafa di mas cu 230,000 florin contra Guardacosta na compensacion di huur pa su concubina; Evasion di belasting riba su entrada; Falsificacion di peticion pa paga menos belasting riba su entrada; Labamento di placa.

Awor cu a schale nan in.... Controladornan aereo a sinti nan un biaha mas engaña y humiya

WILLEMSTAD - Cu sintimento mixto controladornan aereo a ricibi e desicion cu a cai diarazon mainta den Conseho di Minister caminda porfin controladornan aereo a wordo instala den e escala cu e compania di evaluacion a propone cual a ser presenta for di aña pasa 2006 na Gobierno pa ser ehecuta.
E sorpresa tabata cu e schaal nobo ta manera un regalo y un fabor debí na exclusividad di nan trabao, pero cu ta para e parti retroactivo na condicion.

E presidente di ATCANA, sr. Enrique Kroon a buta bon cla cu esaki t'e 'fast ball" di mas grandi cu Gobierno por a pensa di pasa nan y nan ta considera esaki un tactica hopi baho pa malinformá e pueblo.
Pa cuminsa, e expertonan di evaluacion di funcion, cu a traha riba e proyekto aki 10 luna largo na aña 2006, a bisa na final di nan conseho cu e trabao di controlador aereo t'asina complica, ect., y ta carga cu un responsabilidad asina grandi pa traha cu bida di centenares di hende pa minuut, cu nan sistema di evaluacon no ta acapara e caracteristicanan aki.

Den ningun trabao na mundou bo no ta encontra e factornan aki. Nan a scirbi esaki claro y fuerte den nan conseho, y Conseho di Minister ta den poder di e documento aki.

Aruba den Siman di Buki di Mucha na Bonaire







MIENTRAS cu na Aruba por wak atras riba un exitoso celebracion di 15 aña di Festival di Buki di Mucha, na Bonaire ta e siman aki e buki di mucha ta wordo celebra.

E apertura di Bonaire su Siman di Buki, den cooperacion cu SKAL (Servicio di Kultura, Arte y Literatura), Jepobon y Biblioteca Publico di Bonaire, a tuma lugar diadomingo pasa, dia 11 di november. Durante e evento aki, tabata tin diferente presentacion di mucha pa mucha. Un programa entretenido pa e publico hoben cu tabata encera entre otro grupo di baile, comedia y tambe entregamento di premio pa e concurso di lesamento cu ta tuma lugar durante un aña largo na e diferente scolnan basico di Bonaire.

E momento culminante di e atardi aki tabata e presentacion di e autornan di Antiyas y Aruba cu a bai bishita tur e scolnan di Bonaire durante e Siman di Buki, cuminsando dialuna dia 12 di november ultimo.

Di Corsow ta e autora Iris Schoobaar-Anthony a wordo invita pa entretene y deleita e muchanan di Bonaire cu su obranan, Bonaire mes a wordo bon representa pa e ya conocido Gabriel Mercera cu e aña aki tambe tabata un di e autornan cu a participa den e Festival di Buki na Aruba, mescos cu Liliana Braamskamp-Erasmus, autora di e Regalo di Buki 2007 di Aruba: Nano e enano – Misterionan di e Mondi Perdi.

Sra. Braamskamp-Erasmus a haci entrega di e buki "Nano e enano" na diputado Silberie, encarga cu cultura y educacion, presidente di Jepobon, sra. Maria Elena Domacassé, tambe na Biblioteca Publico y tur e scolnan basico y special di Bonaire.

Di su bishitanan na e scolnan y biblioteca Liliana ta menciona cu e muchanan na Bonaire tin hopi hamber pa literatura y cu e mes a ripara cu tin demanda grandi pa buki di mucha (y hoben). Na e entusiasmo di e muchanan el a haya sa cu e falta di interes den lesamento no ta keda na e mucha, sino na entre otro e posibilidadnan of materialnan cu tin disponibel. E mucha no kier tende mas cu lesamento ta hacie sabi, e lo kier difruta di un buki mescos cu p.e. e ta disfruta di bai lama. Pero, prome cu e yega eynan e mester descubri ki sorto di buki e ta gusta lesa y con e ta prefera di lesa su buki (riba cama, den stul, na lama).

E meta pa stimula muchanan pa lesa ta un aspiracion importante pa un comunidad, e ta un di e pilarnan den e desaroyo di un pais. Cu Aruba y Bonaire ta uni forsa pa realisa e meta aki ta engrandece e oportunidadnan pa progreso personal y general di nos tur. Awor ta Corsow, Sint Maarten… ban spera e lista aki keda crece y e islanan ruman por yega mas serca di otro pa asina uni forsa pa e reto aki.

Hospital a inicia prome actividad di "Oficina di servicio na pacient"



RECIENTEMENTE Dr. Horacio E. Oduber a inicia oficialmente cu e prome actividad di su oficina virtual di servicio di na pacient. Un que otro como parti di su maneho di informacion na pacientnan interna den hospital.

E actividad ta encera e oportunidad cu ta brinda na organisacionnan di pacient na Aruba, pa na entrada principal di hospital, suminsitra pacientnan, nan famianan y bishitantenan na hospital informacion riba diferente tipo di malesa. E prome organisacion di pacient di Aruba cu a bai di acuerdo pa un biaha pa siman ocupa un buro na entrada di hospital pa duna informacion ta Koningin Wilhelmina Fonds (KWF).

Koningin Wilhelmina Fonds a cuminsa diamars cu a pasa cu suministro di informacion pa pacient riba e tema di Cancer y ya mester agrega cu a ricibi hopi bon comentario di bishitantenan di hospital. Durante e siguiente simannan lo bai tin mas organisacion di pacient presente pa duna informacion riba diferente malesanan cu ta prevalece aki na Aruba. Si tin un familiar, conoci interna of si mester haci uso di cualquier servicio di hospital no duda y pasa ricibi informacion, paso mas informacion bo tin, mas por preveni

Koningin Wilhelmina Fonds (KWF), funda na aña 1961 cu e meta principal pa preveni y combati malesa di Cancer na Aruba, tabata sumamente entusiasma cu e idea pa duna informacion semanalmente na hospital.

Cu e tremendo iniciativa aki di Hospital awor KWF tin e oportunidad pa brinda pacient, familiar y conocirnan mas informacion riba e malesa di cancer, cual segun informe ultimo añanan cifranan a subi bastante. Tur diamars na hospital cuminsando for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia por ricibi informacion di entre otro cancer na pecho, cancer di cuero, cancer di prostat y mas.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Parlamentario Andy Lee:

Efecto di BBO ariba inflacion: Si Minister no sa, kende si lo sa?

ARLAMENTARIO di partido AVP, Andy Lee ta comenta cu si Minister pa Asuntonan Economico di Aruba na november 2007 no sa kico ta e efecto di BBO riba inflacion, anto ta kende si lo mester sa? Cu hopi asombro por a lesa con Minister Swaen den un corant local ta indica di no sa kico ta e efecto di BBO riba inflacion na Aruba. Despues cu a raporta caba nuebe luna di inflacion over di 2007, despues cu tur hende por a constata y experencia pa nan mes con inflacion na Aruba ta acelerando den 2007 na un nivel cu nos no a conoce desde 1990, ainda e Minister aki ta bisa na medio di november 2007 - casi un aña despues di a introduci BBO - cu e no sa kico ta e efecto di BBO riba inflacion.Un uitspraak asina ta bisa hopi mas di forma di proceder y di tuma decision di e Minister pa Asuntonan Economico, cu e ta bisa di e BBO y su impacto riba inflacion na Aruba. Peor ainda, ora di tene na cuenta tur e investigacionnan cu a laga hasi na caminda pa pasa e Ley den Parlamento. Tur e consehonan cu e Minister a haya promer cu a pasa e Ley di BBO na final di december 2006. Por corda ainda con den e advies di Banco Central a adverti Minister cu un BBO lo causa inflacion halto, cu lo resulta den un minimo di 7 porciento. Mesun preocupacion di un onderschatting di e efecto inflatorio di BBO por a lesa den e rapport di SER encuanto e efectonan social – economico di BBO. Y asina tabatin mas instancianan cu a vocifera nan preocupacion pa cu e efectonan inflatorio di un BBO.Tin indicacionnan fuerte cu e aceleracion di inflacion na Aruba ta ser causa pa factornnan interno. Por observa con e diferencia di nivel di inflacion entre Aruba y Merca a bini ta creciendo desde januari 2007, na momento cu a introduci BBO. Durante e ultimo dies aña e inflacion na Aruba, cu excepcion di 2002, tabata keda denter di e margen di 1 procentpunt di diferencia cu e inflacion Mericano. Di januari 2007 pa september 2007 e diferencia di inflacion entre Aruba y Merca ya caba a crece te na 3.5 procentpunten. En comparacion, por observa con mesun factornan internacional cu ta operando na Aruba ta afectando e inflacion na Curaçao: Te cu september e inflacion pa 2007 na Curaçao tabata igual na 2.8 porciento. Durante mes un periodo na 2006 esaki tabata igual na 1.8 porciento na Curaçao. Es mas, e inflacion pa 2007 na Aruba ta cana den liña di locual Banco Central, kende si tin experticio riba tereno di e balor di nos florin, a proyecta mas cu un aña pasa. Kizas e desaroyo di inflacion na Aruba na 2007 ta un hint pa Minister evalua pa su mes e nivel di confiabilidad y validez di e analisis en cuestion?Na Aruba inflacion den 2007 te cu september ya caba ta igual na 6.9 porciento, mientras cu den mes un periodo den 2006 e tabata 3.6 porciento. Inflacion den 2007 na Aruba direpente a cuminsa cana hopi mas acelera compara cu esun di nos mayor partner economico (Merca). Compara cu Curaçao, kende tin un structura conomico y un patrono di consumo bastante semehante na esun di Aruba, nos por mira claramente con menos e impacto di factornan internacional tabata na 2007. E comparacionnan aki ta duna indicacion fuerte cu e aceleracion na Aruba ta ser causa mas tanto pa factornan interno. Y ainda e Minister pa Asuntonan Economico, na medio di november 2007, ta bisa di no sa kico ta e efecto di BBO riba inflacion! Ta kende si sa anto?E pregunta awor ta surgi: kico si Minister pa Asuntonan Economico sa di e desaroyo di inflacion na Aruba y e impacto di BBO ariba esaki? E falta di conocemento aki ta trece duda den e validez di e proposicionnan pa contene inflacion di e Minister den e mesun articulo en cuestion. “Si bo no sa kico ta causa e inflacion, con bo por tuma medida pa contene inflacion? Y ki sentido tin pa gaña tuma medida na final di aña, ora cu e efecto di BBO ya caba a plama den hente nos economia?”, Andy Lee ta comenta. Ta di componde e ora pakico Gobierno mester busca e zondebok bou di comercio, kende supuestamente ta abusando di prijs. Tur e tempo, Gobierno mes, cu consentimiento di Minister di Finansas y Asuntonan Economico, ta gastando placa incontrolablemente y ta treciendo y activando demasiado placa den circulacion (mediante prestamonan), aumentando asina tambe nos debe nacional. Ora cu e crecimento di cantidad di placa den economia ta mas hopi cu e crecimento economico, ta aumenta prijsnan general na Aruba, y pues ta causa inflacion. E propio Banco Central a bini ta advirtiendo Gobierno den e ultimo añanan cu mediante tur e prestamonan ta treciendo demasiado placa den circulacion. Kizas e mihor instrumento pa Minister di Finansas y Asuntonan Economico por usa pa controla inflacion ta pa contene gastonan di Gobierno. Esaki ta hopi mas facil, paso no ta depende di otronan pafor di Gobierno pa realiza. Di e forma aki, y den liña cu e maneho monetario di Banco Central, Minister di Finansas y Asuntonan Economico realmente por aporta na contene inflacion na Aruba. Awor ta di spera si cu e Minister tin conocemento di e patrono di gasto di Gobierno pa 2007 pa asina compara esaki cu locual a presupuesta pa 2007.
“Di nos banda, nos no ta perde fe y ta keda pendiente, sperando ariba contribucionnan positivo di Gobierno pa alivia nos di e inflacion na Aruba”, Andy Lee a finaliza bisando.



“ Hesus a bisa e disiplenan:
Laga e muchanan bini serca mi, no kita nan di bini,
pasobra reino di Dios ta pertenese na esnan manera nan. ”
Mateo 19:13-15

Mayornan Rafael y Carmen Echenegucia-Nuñez

ta participa cu a bay den Reino Celestial nan angelito:

Jesus David Echenagucia

13 november 2007 †





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

“Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. ”
Ps. 46:1

Despues di un bataya a bay sosega den brasa di Señor:



Austin Kenneth Ollivierre

mihor conoci como: “Austin” of “Olli” ex douanero
Na nomber di su:
esposa: Angela Ollivierre-Gonzalez

yiunan: Rose y Raymond Celaire-Ollivierre y yiunan
Kenneth y Jenny Ollivierre-Donata y yiunan
Vina y Pieter van Geel-Ollivierre y yiunan na Hulanda
Cyril y Sheraldine Ollivierre-Frolijk y yiunan
Marlon Ollivierre
Beaulah y Byron Isenia-Silvania y yiunan na Curaçao

nieta y nietonan: Ryan, Rymer Celaire, Patrick, Jennifer Ollivierre
Rignald Kock, Reinout, Robin van Geel na Hulanda
Kimberly, Rashida, Aimae, Kendra Ollivierre
Geraint, Denzel Isenia
Mescos cu nieta: Alicia de Jongh

rumannan: Alicia Ollivierre y famia
Cyril y Marline Ollivierre-Tull y famia na U.S.A.
Rita Grant y famia
Amora Ollivierre na U.S.A.

tantanan: Sra. Vda. Nora Cijntje y famia na Curaçao
Sra. Vda. Magda Radermacher y yiu na Cruaçao

Mescos cu famia: Aida y Marilis Diaz
Robby de Jongh

sobrino y sobrinanan, primo y primanan mucho hopi pa menciona.
famia: Ollivierre, Celaire, Donata, van Geel, Frolijk, Isenia, Silvania, Tull, Williams, D’Arsie, Kock, Bassarath, Cijntje, Radermacher, Raap, Zichiel, Grant, Diaz, de Jongh, famia na Bonaire y
Aruba y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Doño di limousine ta duna keho contra chofer cu ta usa su vehiculo pa gana placa

DIAHUEBS 23:00 ora un muher di inicial I. ta presenta na Warda di Polis na Noord y ta pidi polis intermediacion pa un problema cu e tin. E ta bisa polis cu e ta doño di un limousine preto numera O-215 y cu e homber E.E.S. naci na Aruba 23 aña y ta biba na Kamay lo ta usando su vehiculo den su tempo liber pa traha cen extra.

Polisnan a bai cu e muher n'e e cas di E.E.S. p'asina recorde cu e debe e señora placa. Mesora a start un discusion entre e muher y e homber unda cu dado momento e homber a saca un boshi di biyetenan di dollar Mericano y a duna e muher I.

E muher no kier a acepta esaki y a bira duna e placa n'e polisnan n'e sitio. Mientras cu nan tabata tratando cu e problema e homber E.E.S. a bira bai laga e polisnan para pa nan cuenta y a drenta su cas.

E polisnan a yam'e diferente biaha p'e bin tuma e placa y pa nan termina di atende e asunto, pero ela ignora nan pa basta rato. Ora cu el a haya ta bon el a cana bin pafo bek y a bira bastante onbeschoft cu e polisnan, zwaai man y comporta su mes na un manera indebido.

E polisnan a hala su atencion corectamente y y mustr'e riba e consecuencianan di su actitud. Despues nan a debolbe e placa na E.E.S y a bandona e sitio. E muher I. a wordo informa di su derechonan y ki camida e mester cana pa haya pa entama caso contra di e homber E.E.S.

Homber ta haya ladron den su auto den cura

DIAHUEBS 03:00 Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na un cas na Fiyostraat unda cu nan lo a horta den un auto.

Na yegada polis ta papia cu e doño di cas, e homber A.R. naci na Aruba 30 aña kende ta bisa nan cu 2 homber a kibra drenta den e V wagen, V-3693 cu e tin den su poder haci bastante destruccion den dje.

E doño ta bisa polis cu dado momento el a wak dos homber sinta den e V wagen den su cura y ora el a yega cerca el a mira e homber J..C.R y un tal Gregory sinta den e auto.

E doño a purba detene nan, pero e asunto a termina den un pelea unda cu e doño a morde e tal Gregory aki den su man. Como consecuencia e hombernan a dicidi di hui. Segun e doño e homber J.C.R. a yega di menaze na januari cu un dia e lo destrui su auto. Polis a tuma keho di A.R.

Control den trafico na Oranjestad a produci 84 boet

DIAHUEBS durante dia polis di e districto di Oranjestad a tene un control di trafico unda cu a parti un total di 84 procesverbal. Nan a controla riba e papelnan di auto y safety belt.

Na aeropuerto Reina Beatrix

Bus pa transporta pasahero den rolstoel



Momento cu Sr. Steinmetz, Managing Director di AAA N.V. ta haci e acto inaugural di e bus nobo.

RECIENTEMENTE director di Aruba Airport Authority N.V. (AAA) Sr. Peter Steinmetz a inaugura un bus mediano cu lo ser usa pa transporta pasaheronan for di Avion pa Terminal y vice versa.

E order di e bus aki "El Dorado" a tuma lugar den luna mei di aña aki y a yega Aruba fin di october. E duracion di casi 5 luna pa e bus aki yega Aruba ta pa e simpel motibo cu e bus aki ta uno traha special pa transporta pasaheronan cu ta usa rolstoel.

Actualmente Aruba Airport Authority N.V. (AAA) tin 2 bus grandi y uno mediano. Esun mediano no ta apto pa duna e servicio cu AAA N.V. lo kier duna su pasaheronan.

E facilidad di e bus nobo aki compara cu esun actual ta cu e trapinan pa subi e bus ta mucho mas abao, pasaheronan por cana mas facil den dje, tin mas espacio pa pone hand bagage y esun mas importante, e tin un lift pa hisa e pasahero den rolstoel pone den e bus na un manera hopi "safe". Den e bus aki por transporta 2 persona den un rolstoel, 7 pasahero sinta y 20-25 pasahero para.

Cu e bus nobo aki den fleta di AAA N.V., nos aeropuerto por sigura cu nos pasaheronan den cual e avion no ta staciona na un brug sino na un remote area, lo haya un servicio mucho mas mihor di parti di AAA N.V.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI
1250
3215
2643

ZODIAC
6062 Virgo

BIG FOUR
6510

SUPER FOUR
3399

LOTTO DI DIA 03-06-12-14-17

DIARIO
7334
5991
4530

CORSOW

su | do | ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

			2		6			
		8		9		4		
	2	1	4		7	9	3	
8			6		2			7
		7				6		
4			5		1			2
	3	4	9		5	7	1	
		5		6		2		
			7		4			

EASY # 1

8	1				7			4
3		7						
			8			9	6	
			1				2	
	3		6		4		7	
	5				9			
	7	6			1			
						6		3
1			5				9	8

MEDIUM # 2

1

3	4	9	2	5	6	8	7	1
7	6	8	1	9	3	4	2	5
5	2	1	4	8	7	9	3	6
8	5	3	6	4	2	1	9	7
2	1	7	8	3	9	6	5	4
4	9	6	5	7	1	3	8	2
6	3	4	9	2	5	7	1	8
1	7	5	3	6	8	2	4	9
9	8	2	7	1	4	5	6	3

2

8	1	9	2	6	7	3	5	4
3	6	7	4	9	5	1	8	2
5	4	2	8	1	3	9	6	7
7	9	4	1	3	8	5	2	6
2	3	1	6	5	4	8	7	9
6	5	8	7	2	9	4	3	1
9	7	6	3	8	1	2	4	5
4	8	5	9	7	2	6	1	3
1	2	3	5	4	6	7	9	8

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Kibrahacha N.V.
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Besselink
Pariba di Brug: Dr. Every

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



McCormick ta presenta NOS RECETA

Christmas Dessert

1 baki di 8 oz di cream cheese
3 paki di lange vingers
½ bleki lechi condens
8 oz whipping cream
1 paki marshmallow
8 oz lechi evapora

Maria den Cushina ta presenta:

Les di cushinamento di cumindanan di Pasco manera Ayaca, Ham, Galinja yena, Calacuna, Ponche Crema y mucho mas……

Proximo les lo cuminsa dia 20 di November

Horario ta di 7 or pa 10 or di anoche

Lugar ta Cushina di Gourmet Cooking

Seroe Blanco 56 O

Tel: 592- 3609
588-5559 y puntra pa Maria Juddan- Petit



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 di November 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.84	1.86	1.88
Engelse Pond Sterling	3.62	3.67	3.73
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.84	159.56	160.36
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	158.92	160.37	161.98
Euro per XEU. 100	259.45	261.81	264.45

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

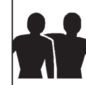
Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un movecion den un ambiente emocional ta desequilibrabo, laga e cosnan trankil y riba un plano mas intesivo prepara pa actua awe.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Cuida bo necesidadnan y sigura bo mes di cumpli cu nan!



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Atende e señalnan, bo mester di un bon sosiego pa hala rosea y lubida di resto di mundo.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Establece metanan na largo plazo, nan ta inspira bo carera pa logra un espacio mas uniforme si subida y bahadanan.



Leo 21 Jul - 20 Aug
No sigui desempeña un rol dobbel, bo dianan di haci trabao sushi a caba. Laga e otronan haya sa cu bo a logra bo aspiracionnan.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Perspectivanan den bo bida emocional ta parse prometedor. Bo personalidad nobo ta cuminsa bin dilanti. No duna espacio na obsesionnan bieu.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo no a ocupa bo mes hopi di bo banda creativo, laga bo imaginacion flow y lo bo wak con hopi bo ta desaprobecha bo posibilidadnan.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo mester di un renovacion domestico. Piki tur cos y haci un bon limpieza!



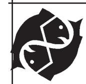
Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo por tin cierto ideanan riba viahenan, no lubida di consulta sin embargo. Bo por tin problemanan pa acomoda e tempo. Pero bo mester haya espacionan pa relaha diariamente.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Lo bo disfruta di un empeño den bo buskeda personal pa ta un mihor ser humano. No permiti cu e dimension di e tarea spantabo. Empeña. Bo merece mihor.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo por ocupa un lugar secundario den un relacion cercano, samina e necesidadnan di largo plazo y establece prioridadnan. Ta paciente.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lazonan cercano por ta demasiado estableci of hasta fadabo.
No laga pa esakinan kibra bo confianza. Ignara esakinan, pasobra nan ta jaloers di bo logronan.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Monterey, MERCA: Riba e potret por mira zeehonden ta descansa despues di a invadi un pier di Guarda Costa na Monterey, California. Un estudio di 22 zeehond di California cu ta emigra inusualmente leeuw den e Oceano Pacifico den añanan recien pa motibo di temperatura calido inusual di lama ta duna un señal con e bida marino lo responde na un cambio di clima.

Famia Wiersma ta bay Miami cu DIGICEL



DIGICEL, e compania cu mas ta creciendo den henter Antiyas, Caribe, Sur y Centro America recientemente a lanza un campaña via SMS. Clientenan tur a ricibi un mensahe den cual ta bisa cu nan mester a manda un SMS bek cu e palabra MIAMI y cu nan tin chens di gana 2 pasashi ida y vuelta pa Miami cu tur cos paga.

Famia Wiersma, den persona di Randolf Wiersma y su casa Jasmin Wiersma a bira e feliz ganadornan di e campaña aki. Riba e foto por aprecia momento cu Srta. Elaine Singh di e departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba ta entrega e pasashinan, cu ta inclui estadia na hotel, cuminda y placa pa gasta. Pabien na e feliz ganadornan y goza hopi di e vakantie aki pa cortesia di nan compania di celular preferi. Digicel a bisa di lo sigui cu e tipo di campañanan asina pa nan clientenan existente. Cu esaki nan kier demostra un bez mas cu na Digicel bo por spera mas y bo ta hanja mas tambe!

Nos Mundo Loco

Hoben aresta pa robo virtual

Polisnan hulandes a aresta un hoben cu a horta £2500 na muebles virtual for di un hotel online.



Authoridadnan a bisa cu esaki ta e promer caso di e tipo aki, unda e hoben di 17 aña a ser aresta despues di a hunga Habbo Hotel, un wega internacional y comunidad online estima na 7 miyon miembro.

E wega cual tin comunidadnan individual na 31 pais ta permiti hungadornan pa crea personalidadnan virtual yama Habbos. E personalidadnan tin nan mes un kamber den e hotel cu nan por decora cu nan mesun muebles.

E muebles ta wordo cumpra cu creditonan Habbo cual por ser paga cu placa di berdad.

E hoben a hack den e cuenta di otro miembronan di e comunidad y a saca e muebles di e kamber di e miembronan aki y a pone den su propio kamber.

E hoben di 17 aña a ser culpa di a hack y robo.

UN vocero di Sulake, e compania cu ta opera Habbo hotel a bisa: "E acusado a atrae su victimanan pa dune nan password di Habbo dor di a crea un website falso di Habbo."

"Den Habbo, igualmente cu otro mundonan virtual, scamming pa informacion personal di otro individuonan manera nan username ta un problema pa basta tempo caba."

"Nos tin hopi di e scammingnan aki ta tumando lugar na otro paisan, pero esaki ta e promer caso unda polis a tuma accion legal."

Team di San Nicolas ta invita Aruba pa "Ban Cana den nos bario 2007"

DEN cuadro di celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha, Departamento di Asunto Social y muy en especial e team di districto di San Nicolas ta invita henter e pueblo di Aruba na e caminata di 7 kilometer cu lo tuma lugar awe, diasabra, 17 di november 2007 saliendo for di crusada di Yuana Morto , De Vuyst pa 3'or di atardi.

Despues di e exito di e aña anterior, team di districto di San Nicolas un biaha mas ta organisa e famoso evento aki cu tin como meta pa concientisa comunidad riba e derechonan di nos muchanan. E caminata ta sali for di Crusada di Yuana Morto, De Vuyst y lo termina na Centro di Bario Lago Heights. Lo bai tin premio pa e grupo mas grandi, mas anima y mihor uniforma. Na final di e caminata lo tin un fiesta pa e muchanan cu e.o. cotton candies, popcorn y hopi premio.

Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu team di districto di San Nicolas na telefon 584 1112 of 561 3141 y puntra pa sra. Mariela Chirino of Sra. Janine Rodrigues.

Enfermeronan di hospital ta celebra "Dia Internacion di Enfermeria Pediatrico"



DIA 16 di november trahadornan den enfermeria di Reino Hulandes a observa "dia internacional di enfermeria pediatrico". Pa trahadornan den e ramo aki di Hospital Dr. Horacio Oduber, esaki tabata un dia super special.

Kico ta haci un enfermero cu ta traha ariba un departamento di mucha tanto special? Un enfermero pediatrico despues di haci su estudio di enfermeria di mas o menos 4 aña ta haci un specialisacion di 1 aña pa asina haya e título di enfermero pediatrico.

Pakiko esaki? Ta pasobra duna cuido na un mucha ta encera ta na altura di e desaroyo di un mucha den diferente etapa di edad. Recien nasí, 1-4 aña, 4-6 aña, 6-12 aña y 12 te 18 aña.

Duna cuido na un mucha ta nifica tambe trata, guia y duna atencion optimal na e mayornan ya cu e mucha ta keda dependiente di su mayornan y no por dicidi pa su mes, den su caso di admision den hospital y cuido medico. Den caso cu e mayor no por ta presente automaticamente e enfermero ta tuma e responsabilidad ariba dje.

Na Aruba nos a conoce un desaroyo, 3 aña pasa, cu e specialisacion di 1 aña tambe ta posibel na Aruba. E enfermeronan no tin di bai studia p'afo di Aruba mas

E satisfacion cu un enfermero pediatrico tin ta di mira e mucha recupera y bai cas contento hunto cu su mayornan. Pa finalisá departamento di mucha di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal kier felicita tur nos enfermeronan cu e dia di ayera, y cu nos bon Dios por siqui bendiciona e bunita trabao aki.

Shrek a yega Aruba ...

FOR di organisadornan di Shrek y su gang, nos a ricibi e confirmacion cu figuranan di Sherk, Fiona, Donkey & Puss In Boots, a yega Aruba ayera tardi, riba un vuelo di Tiara Air. Nan t'aki pa actua den e show dianan 21 – 22- 26 – 27 & 28 november den Cas di Cultura di 6:00 pa 8:00 pm.

Asina cu Shrek y su gang a yega, nan a subi riba e safari jeepnan di The Palm Tours y asina a pasa dal un buelta den caya y sigui rumbo pa RIU Aruba Hotel unda e lo ta hospedando pa henter e temporada cu e lo ta na Aruba.

Informacion cu nos ta hayando ta cu e 2 prome shownan ta practicamente "sold out" y pa e shownan dianan 26 – 27 & 28 ta bayendo manera pan cayente. Pues si bo no a reserva bo kaarchi ainda pa e dianan aki laganos recomendabo busca esun di bo na Magic Fm of yama na 583-5353 of 561-6151 y reserva y sigura esun dibo.

Tambe nos a ricibi informacion cu awe diasabra "Shrek" lo ta na Magic Fm, entre 12:00 – 2:00 p'asina tur mucha por pasa cumind'e y alabes buska kaarchi p'e shownan cu lo ta obtenibel…



75 Aña di servicio den Cuerpo Policial



AYERA mainta, tabatin un ceremonia chiquito, pero di gran importancia na Warda di Polis na Santa Cruz, unda a conmemora 75 aña total di servicio di 3 agente policial, pues cada uno a recorda cu 25 aña pasa nan a drenta Cuerpo Policial. Tempo a pasa hopi liher, manera nan mes a remarca. Ta trata aki di Jacinto (Chin) Kelly, Erick Ras y Kenneth Philips.

Presente y kende a dirigi algun palabra n'e agentenan aki tabata Alto Comisario, Peter de Witte, Comisarionan Coisy Krozendijk y Dolfi Richardson. Di parti di Sindicato di Polis tabata su Presidente, Inspector Miguel Maduro y Secretario di SPA, Omar de Kort. Un biaha mas, nos felicitacion.











